



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



**EQUIPO ORGANIZADOR DEL FESTIVAL:**

**Concejala de Cultura: Rosario Montero**  
**Dirección: Francisco Martín**  
**Adjunto de Dirección: José Luis Cegarra**  
**Dirección Técnica: Juan Antonio Cegarra**  
**Gabinete de Comunicación: Eugenio González**  
**Empresa de Producción: Sonora Producción**

**Oficina del festival:**

**Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy**  
**C/ Jacinto Benavente, 7**  
**30203 Cartagena**  
[www.jazzcartagena.com](http://www.jazzcartagena.com)

**Prensa:**

**Eugenio González**  
[pmusicas@ayto-cartagena.es](mailto:pmusicas@ayto-cartagena.es)  
**968128813 ó 619248968**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



## **Gal Costa, Rufus Wainwright, Chick Corea con Bela Fleck, Dianne Reeves, Niño Josele, Eliane Elias y Ron Carter en el 27º Festival Jazz de Cartagena**

**Del 2 al 17 de noviembre se celebra el certamen que inaugurará Santiago Auserón y Eliane Elias**

El **Festival Internacional de Jazz de Cartagena** cumple 27 años, y como sigue siendo habitual se celebrará el próximo mes de noviembre entre el 2 y el 17. Por el Nuevo Teatro Circo, sede del festival, pasarán un nutrido grupo de artistas que mostrarán al público desde el jazz más tradicional, al más vanguardista. El Jazz Cartagena, organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Cartagena, será inaugurado este año en un concierto doble que ofrecerá en primer lugar a la pianista brasileña **Eliane Elias**, y que continuará **Santiago Auserón**, que con un nuevo proyecto repasa sus populares canciones en las etapas de Radio Futura y Juan Perro, acompañado por la **Original Jazz Orquesta Taller de Musics**. Además participarán en esta edición **Benjamín Biolay**, **Lloyd Cole**, **Gal Costa**, **Rufus Wainwright**, **Roberto Fonseca**, **Ron Carter**, **Chick Corea**, **Bela Fleck**, **Niño Josele**, **Robin McKelle**, **Richard Galliano**, **Gary Burton** y **Dianne Reeves**.

**Eliane Elias** es esa rubia de melena suelta con aires de diva cinematográfica que toca el piano siempre descalza y que ha colaborado junto a los más grandes como Antonio Carlos Jobim, Vinicius de Moraes, Toquinho, Randie Brecker o Herbie Hancock. Viene al festival a homenajear a uno de sus maestros, Bill Evans y dar así el pistoletazo de salida a un festival que celebra ya su vigésimo séptima edición. Tras Elias será el turno de **Santiago Auserón**, ese trovador contemporáneo que el tiempo ha catalogado como uno de los padres del rock latino. Sus creaciones para Radio Futura o Juan Perro lo han llevado a ser considerado una de las figuras claves de la música popular española. Sus canciones como *La negra flor* o *Veneno en la piel* han sido arregladas por Enric Palomar para una gran banda, en este caso, para la **Original Jazz Orquesta Taller de Musics**.

**Benjamín Biolay**, francés, y **Lloyd Cole**, inglés, darán al festival una sonoridad más amplia, que va más allá del jazz. Biolay es considerado por la crítica como el sucesor de Serge Gainsbourg. Además de su exitosa carrera ha colaborado para la triunfal vuelta de Henri Salvador, ha sido letrista, arreglista o productor de iconos de la música francesa como Juliette Gréco o François Hardy. Lloyd Cole, icono de la modernidad de los ochenta, vendrá con su pop literario y romántico que habla siempre de los diferentes estados de ánimo del ser humano.

Viene a esta edición del Jazz Cartagena una de las más grandes cantoras de la música popular brasileña, **Gal Costa**. Dueña de una voz dulce y aterciopelada es la gran cantante de la bossa. Sus directos son un gusto para los sentidos y su carrera artística es impecable. Un día después, el 9 de noviembre será el turno para la modernidad. **Rufus Wainwright** es ese extravagante cantante de pop, un artista atípico, que lleva a sus espaldas cuatro discos cargados de dramatismo e ingenio. Un cantante cargado de sensibilidad que se ha convertido en un fenómeno musical en este último año.

El joven pianista **Roberto Fonseca** es uno de los nuevos valores de la música cubana. Desde adolescente sintió pasión por la música, formado parte de un grupo de rock cubano. Después llegaría su pasión por el jazz y su respeto por la música tradicional cubana, gracias al cual ingresó en Buena Vista Club Social. Allí se hizo músico, para luego convertirse en el productor y arreglista de Ibrahim Ferrer, al que dirigió artísticamente en el disco póstumo del cantante, pero Fonseca ya marcha solo y



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



aquí demostrará sus dotes. El mismo día se subirá sobre el escenario **John Scofield**, considerado uno de los tres guitarristas de jazz mejores del momento. Ha acompañado a Gary Burton, Chet Baker, George Duke, Miles Davis, y así a un listado de grandes figuras hasta que se ha convertido en una de ellas.

Nacido en una familia de músicos, **Ron Carter**, estudió numerosos instrumentos pero escogió el contrabajo como su inseparable compañero. Su carrera está repleta de excelentes y fecundas colaboraciones con numerosos maestros del jazz: Bill Evans, Cannonball Adderley, o Randy Weston. Su éxito y popularidad le llegó cuando formó parte entre 1963 y 1968 del excepcional quinteto de Miles Davis. Ron Carter, es un contrabajista excepcional, dotado de un sonido neto, impecable y seguro. Sabe elaborar música con elegancia, frescura e imaginación con una originalidad pasmosa y una dosis justa de sobriedad. En definitiva, un gran músico que actuará el 11 de noviembre.

Tras Carter es el turno de otros dos maestros que se unen para dar un gira conjunta **Chick Corea** y **Bela Fleck**. Por separado es un placer escucharlos, pero ya juntos será una de esas veladas imprescindibles para los amantes del jazz. Ambos vienen a presentar su disco *The Enchantment* donde el piano de Corea y el banjo de Fleck se han unido para hacer uno de los discos jazzísticos del año.

Bill Evans será de nuevo homenajeado en esta edición del festival, en esta ocasión por el **Niño Josele**, que presenta su disco *Paz* dedicado al gran músico. Paz es la inmersión del guitarrista almeriense en la música de uno de los grandes pianistas de la historia del jazz. Tras el español es el turno de **Robin McKelle**, una artista que debuta en solitario tras haber sido corista de músicos como Herbie Hancock, Wayne Shorter o Jon Secada.

El punto final del festival lo pondrá **Dianne Reeves**, considerada la mejor cantante de jazz clásico actual, que asentará sobre las tablas del teatro cartagenero la maestría que la ha hecho llegar a lo más alto del jazz. Anteriormente **Richard Galliano**, al acordeón, acompañado de **Gary Burton**, vibrafonista, calentarán los motores de esta mágica noche jazzera.

El festival pondrá a la venta sus entradas a partir del 1 de octubre en la taquilla del Nuevo Teatro Circo. El teléfono de información de venta de entradas es el 968 501615. El horario para la compra de entradas es de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 horas y de 17:00 a 20:00 horas. También se pueden adquirir las entradas a través de Internet en la web [www.jazzcartagena.com](http://www.jazzcartagena.com) o [www.ticktackticket.com](http://www.ticktackticket.com) o en el teléfono 902150025. El festival pondrá a la venta un abono para todos aquellos amantes del jazz quieran asistir a todos los conciertos a 50 Euros. Este abono da derecho a todos los conciertos del festival, exceptuando el de Rufus Wainwright el viernes 9 de noviembre.

Organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Cartagena, en el Festival Internacional de Jazz de Cartagena colaboran la Caja de Ahorros del Mediterráneo, la Consejería de Cultura, Juventud y Deportes, La Verdad y Radio 3.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



*27º FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE CARTAGENA*  
Del 2 al 17 de NOVIEMBRE 2007  
ESCENARIOS  
**NUEVO TEATRO CIRCO**

VIERNES 2 DE NOVIEMBRE.....21.30 HORAS  
NUEVO TEATRO CIRCO

**ELIANE ELIAS TRIO**  
“PORTRAIT OF BILL EVANS”  
con **MARC JOHNSON Y ADAM NUSSBAUM**

+

**SANTIAGO AUSERÓN**  
**& Original Jazz Orquesta**  
**Taller de Música**

**Localidades: 15 €**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



**SÁBADO 3 DE NOVIEMBRE.....21.30 HORAS**  
**NUEVO TEATRO CIRCO**

**BENJAMIN BIOLAY**

**+**

**LLOYD COLE**

**Localidades: 15 €**

**JUEVES 8 DE NOVIEMBRE..... 21.30 HORAS**  
**NUEVO TEATRO CIRCO**

***GAL COSTA***

**Localidades: 15 €**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



VIERNES 9 DE NOVIEMBRE..... 21.30 HORAS  
NUEVO TEATRO CIRCO

## **RUFUS WAINWRIGHT**

**Localidades Numeradas: 30 €**

SÁBADO 10 DE NOVIEMBRE.....21.30 HORAS  
NUEVO TEATRO CIRCO

## **JOHN SCOFIELD TRIO + HORNS** **Con Steve Swallow & Bill Stewart** **+ Sección de Vientos** **+** **ROBERTO FONSECA GRUPO**

**Localidades: 15 €**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



DOMINGO 11 DE NOVIEMBRE..... 20.30 HORAS

NUEVO TEATRO CIRCO

# RON CARTER FOURSIGHTS

*Dear Miles*

Localidades: 12 €

MIÉRCOLES 14 DE NOVIEMBRE..... 21.30 HORAS

NUEVO TEATRO CIRCO

# CHIC COREA & BELA FLECK

Localidades: 15 €



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



**VIERNES 16 DE NOVIEMBRE..... 21.30 HORAS**

NUEVO TEATRO CIRCO

**NIÑO JOSELE**

**Presenta "Paz" la música de Bill Evans**

**+**

**ROBIN McKELLE**

**Localidades: 12 €**

**SÁBADO 17 DE NOVIEMBRE..... 21.30 HORAS**

NUEVO TEATRO CIRCO

**RICHARD GALLIANO**

**&**

**GARY BURTON QUARTET**

**+**

**DIANNE REEVES**

**Localidades: 15 €**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



## **ABONO FESTIVAL: 50 €**

**Este abono da derecho a todos los conciertos del festival, exceptuando el de RUFUS WAINWRIGHT el viernes 9 de noviembre.**

## **VENTA DE LOCALIDADES**

**Venta Internet : [www.ticktackticket.com](http://www.ticktackticket.com)**

**Venta telefónica: 902 15 00 25**

## **Venta Presencial**

**A partir del 1 de Octubre de 2007 en la taquilla del  
NUEVO TEATRO CIRCO Teléfono de información de  
venta de entradas 968 50 16 15**

**Horarios: De Lunes a Viernes de 10.00 a 14.00 horas y de  
17.00 a 20.00 horas**

## **OFICINA DEL FESTIVAL**

**Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy  
C/ Jacinto Benavente, 7 30203 CARTAGENA**

**Telefono de información: 968 128813**

**[www.jazzcartagena.com](http://www.jazzcartagena.com)**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



## **BIOGRAFÍAS DE LOS GRUPOS**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# **Eliane Elias Trio. “Portrait of Bill Evans” con Marc Johnson y Adam Nussbaum.**

**Eliane Elias**- piano y voz  
**Marc Johnson** – contrabajo  
**Adam Nussbaum** - batería



## **ELIANE ELIAS TRIO. "PORTRAIT OF BILL EVANS" CON MARC JOHNSON Y ADAM NUSSBAUM.**

Buena parte del público español conoció a Eliane Elias a partir de la película "Calle 54" de Fernando Trueba; era la única mujer presente en el film. Ella siempre fue única, una pionera en Brasil (país donde nació) o en Nueva York, donde brillaba con luz propia en un mundo negro, nocturno y masculino. Sin embargo esta mujer rubia, con melena suelta, y aires de diva cinematográfica que toca siempre el piano descalza tiene una larga carrera musical, pianista de Toquinho y Vinicius de Moraes, directora musical de Gilberto Gil, miembro de Steps Ahead –el grupo que inventó el jazz de los años ochenta- y estrella en Nueva York. Antonio Carlos Jobim dijo de ella que era a la única persona a la que permitía que modificase su música. Viene al festival de Cartagena a homenajear a uno de sus maestros Bill Evans. Acompañada por su marido, uno de los últimos contrabajistas de Evans, Marc Johnson, y el batería Adam Nussbaum, la seductora combinación de tradición clásica y espontaneidad jazzística dará inicio a esta edición del Jazz Cartagena.

### **Sobre Eliane Elias**

La tradición clásica se encuentra con la espontaneidad del jazz a través de la virtuosa interpretación de la pianista nacida en Brasil y afincada en Nueva York, Eliane Elias. Antiguo miembro del ensemble de jazz Steps Ahead, Elias ha continuado explorando dos caminos musicales diferentes a través de sus grabaciones e interpretaciones en solitario durante la pasada década. En 1993, se convirtió en una de las pocas artistas capaz de publicar simultáneamente álbumes de jazz y álbumes de música clásica. En una crítica de un concierto en su ciudad natal, la revista *Brazzil* elogiaba a Elias por "sus movimientos vertiginosos con la mano derecha, ejecutados con una velocidad impresionante. Su control del teclado es total. Su sensibilidad armónica causa una sensación de asombro."

Elias heredó sus cualidades musicales de su madre, Lucy, una pianista clásica que a menudo escuchaba discos de jazz en casa. Después de estudiar seis años en el Free Center of Music Apprenticeship en Sao Paulo, continuó estudiando la técnica clásica con Amilton Godoy y Amaral Vieria. En su adolescencia, Elias ya componía sus propias piezas y tocaba en clubs de jazz. Mientras hacía una gira por Europa en 1981, se encontró con el bajista de jazz Eddie Gomez quien le animó a viajar a Nueva York. Llegó a la gran manzana el año siguiente, tuvo como profesor particular a Olegna Fuschi, en la Julliard School de música.

La carrera musical de Elias se aceleró cuando la invitaron a participar en el supergrupo de jazz Steps Ahead, con Michael Brecker, Peter Erskine, Mike Manieri y Eddie Gomez. Grabó un disco con el grupo (Steps Ahead) en 1983. Al poco de abandonar Steps Ahead, Elias comenzó a colaborar con el trompetista Randy Brecker. Su disco en común (1985) se llamó Amanda como homenaje a su hija. Al año siguiente, Eliane comenzó su carrera como líder de una banda. Desde entonces, ha alternado con dos tríos diferentes, uno con Jack DeJohnette y Gomez, y el otro con Erksine y Marc Johnson. Elias también ha interpretado con un tercer trío que incluye a Marc Johnson al bajo y Satoshi Takeshi a la batería.

Su disco de 1995 Solos y Duetos incluye una brillante colaboración con Herbie Hancock. Aunque la mayoría de sus discos son instrumentales, Elias introdujo su suave pero grave voz en su disco de 1989 llamado Eliane Elias plays Jobim. Además de trabajar periódicamente en el proyecto Brasil de Toots Thielman, Elias ha sido directora musical del grupo de Gilberto Gil.



### **Biografía de Eliane Elias**

Con doce años ya tocaba obras de Art Tatum y Bill Evans. En 1981 se trasladó a New York persiguiendo una ilusión que pronto se hizo realidad. Allí entró a formar parte del grupo "Steps Ahead", con Eddie Gómez, Peter Erskine, Mike Mainieri y Michael Brecker hasta su debut como solista en 1986.

Natural de Sao Paulo (Brasil), nacida en 1960, Eliane Elías, es una pianista versátil, además de compositora y cantante, capaz de enfrentarse por igual al jazz más ortodoxo, a la música clásica o a la música popular sudamericana. Pero sobre todo es una pianista de jazz en el más estricto sentido de palabra, con una gran facilidad improvisadora y una exquisita técnica, plagadas de un enorme contenido emocional y lírico que brilla de forma extraordinaria cuando incorpora a su repertorio temas brasileños -ya con diecisiete años acompañaba a Toquinho y a Vinicius de Moraes en sus recitales-, piezas de Jobim, Iván Lins o Milton Nascimento, sinuosas líneas cromáticas por las que se desliza con inteligencia y maestría. Sus discos, "Plays Jobim", "Paulistana", "Fantasía" o "Sings Jobim" para el sello Blue Note, son ejemplos ilustrativos al respecto.

Además de su faceta como profesora de piano en el Lincoln Center de Nueva York, como miembro de la Asociación Internacional de Educadores de Jazz, de entre sus últimos trabajos discográficos y colaboraciones, destacan: sus grabaciones con Toots Thielemans en "Brazil Project" o con Joe Henderson en "Double Rainbow". Un estupendo disco, "Solos & Duets", compartido con Herbie Hancock. Su presencia en la película y disco sobre el jazz latino, "Calle 54", de Fernando Trueba y su reciente "Everything i Love", un brillante recorrido musical de trece baladas de amor, en el que vuelve a reunir a dos secciones rítmicas excepcionales: Marc Johnson y Jack DeJohnette, Christian McBride y Carl Allen, con composiciones propias y de clásicos como Porter, Berlin o Gershwin.

Su último disco es "around the city", un fantástico trabajo en el que la voz de Eliane pasa a primer plano. Temas de jazz, con aromas brasileños y sutilezas cercanas al pop que le han llevado a ser considerado uno de los mejores discos del 2006.

### **DOCUMENTACIÓN ANEXA:**

[http://www.barnard.columbia.edu/spanish/Revista\\_Fall04/emily.html](http://www.barnard.columbia.edu/spanish/Revista_Fall04/emily.html)

La brillantez y belleza de Eliane Elías es un secreto mantenido bien por la población latina. La música de jazz tiene una atracción magnífica y alguien podría ver los dedos tocar el piano por días y días. "Elegante, perfeccionista, delicada, sensual... Eliane Elías acaricia el teclado con un sentido del ritmo que le es propio." Vine a conocer su música por primera vez hace unos meses aquí en Nueva York. Estaba, entre muchos de sus admiradores, perdida en su armonía. Ella estaba adelantando su álbum más reciente, Dreamer. Este álbum es una culminación de lo que ha trabajado durante su carrera, pero, no muestra ninguna señal de cesar ahora.

Desde su juventud, Eliane Elías era un genio musical. Ella nació en Sao Paulo, Brasil, y de éste país nacieron sus ritmos brasileños. Comenzó estudiar piano cuando tenía siete años y a la edad



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



de quince fue a aprender a una escuela muy prestigiosa de Brasil. Y cuando empezó a trabajar con Toquinho, un cantante y escritor de canciones, y con Vinicius de Moraes, un poeta, su carrera había comenzado. Estos dos hombres fueron su introducción al mundo internacional de la música. Eliane Elías llegó a los Estados Unidos, aquí en Nueva York, en 1981 y fue miembro del grupo "Steps Ahead". Y en 1986 ella empezó su carrera sola. Ella tenía una relación constante con Blue Note Records, con quien grababa unos quince álbumes. Aunque su progresión en su carrera en solitario puede ser resumida en unas frases breves, no hay nada de su talento que sea tan simple.

Entre muchos de los proyectos en que Eliane Elías ha colaborado, el de Calle 54 es el que me impresionó más. En esta colaboración ella, con otros músicos, ayuda a mantener la vida del jazz latino. Esta película de Fernando Trueba encuentra los músicos más tradicionales del jazz latino, como Chucho y Bebo Valdes, y muestra la cultura que esta música crea. Eliane Elías fue elegida para acompañar éste proyecto porque ella fija todo lo que imagina cuando piensa del jazz latino.

Su deseo de aprender la cultura de jazz en su país, y su inmersión en ella, es mostrada en la manera en que Eliane Elías toca el piano. Hay una fuerza que deja su cuerpo y con ésta fuerza ella combina las notas finamente para producir una armonía única que te hace sentir. Equivalente, su voz es algo para ser escuchado. Eliane Elías "canta con una voz tan sugerente como su música." La noche que oí su programa aquí en Nueva York, oí el resultado del objetivo de su álbum más reciente. De su álbum, Dreamer, Eliane Elías dijo que "quería la pianista Eliane Elías acompañar a la cantante Eliane Elías." Su voz es sutil, elegante, y "hechicera". Este álbum incluye canciones nuevas y originales, y también incluye las previas, con letras en inglés. Su repertorio es rico y lleno de vida. Las dos canciones que Eliane Elías contribuye a Dreamer son Moving Me On y Time Alone. Ella rinde tributo a unos músicos que la inspiraron, como el saxofonista, Stan Getz, en la canción, Doralice, que el grabó hace unos años. "Las líneas del piano que yo toco en el primer coro de Doralice son transcripciones del solo del saxofón de Getz." Ella trae mucho espíritu a todas las canciones, y sinceramente trae la vida a ellas con su sensualidad y estilo perfecto.

Es difícil no ser impresionado por la música de Eliane Elías. Es fluida y lírica. Su genio musical es brillante y es muy evidente en todo su repertorio, especialmente Dreamer. Considero un privilegio haberla visto.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# **Santiago Auserón & Original Jazz Orquesta Taller de Músics**

**Santiago Auserón** – letras, música y voz

**Enric Palomar** – arreglos y dirección

**Vicens Martín** – director de la Original Jazz Orquesta Taller  
de Músics

**Original Jazz Orquesta Taller de Músics**



## SANTIAGO AUERÓN & ORIGINAL JAZZ ORQUESTA TALLER DE MÚSICS.

*“Dicen que tienes veneno en la piel y es que estás hecha de un plástico fino. Dicen que tienes un tacto divino y quién te toca se queda con él”*. Si a la letra de *Veneno en la piel* de Radio Futura le sumamos los arreglos musicales para una big band realizados por Enric Palomar nos encontramos con este proyecto donde Santiago Auserón, uno de los trovadores contemporáneos más importantes del pop español, canta sus grandes temas de las etapas de Radio Futura y Juan Perro, acompañado por los veintidós músicos de la Original Jazz Orquesta del Taller de Músics. Auserón redefine así su trayectoria como escritor de canciones, con la ayuda de una banda de jóvenes músicos que interpretan con aliento e inspiración un repertorio del que se sienten especialmente cómplices.

### SANTIAGO AUERÓN

Hablar de Santiago Auserón es citar la figura de un trovador eléctrico contemporáneo, con una esencia fuertemente literaria en sus canciones. Tras un primer encuentro con motivo de la celebración de los 25 años del Taller de Músics, para la que Enric Palomar realizó un arreglo de *La Negra Flor* - uno de los temas emblemáticos de Radio Futura -, nació la idea de rehacer los grandes temas de Santiago Auserón, de la etapa de Radio Futura y de la etapa de Juan Perro, con la Original Jazz Orquesta del Taller de Músics, compuesta por veintidós músicos, dirigida para la ocasión por el propio Enric Palomar, responsable ahora de catorce brillantes y sugestivos arreglos. Santiago Auserón se interna con decisión en la aventura de redefinir su prestigiosa trayectoria como escritor de canciones, con la ayuda de una banda de jóvenes músicos que interpretan con aliento e inspiración un repertorio del que se sienten especialmente cómplices, bajo la dirección de un maestro experto y refinado, que ha abierto hueco en su dedicación sinfónica y operística para hacer constar su afecto por la música popular de nuestros días. Todos ellos disfrutan del riesgo creativo que supone el proyecto y saben como hacer participar al público del mismo placer.

Tras el éxito de Radio Futura, Santiago Auserón adopta con Juan Perro la imagen de un trovador latino que husmea de un continente a otro el rastro de un sentimiento musical caliente e imaginativo, tratando de hacer la mejor música, sin dejarse condicionar por presiones comerciales. Su encuentro con Cuba genera *Semilla del Son* (1992) en la que Santiago deja pasar la luz que emanan grandes soneros como Benny Moré, el Trío Matamoros, y la Antología de Compay Segundo. Acercándose a los soneros o a los músicos improvisadores españoles, sin abandonar el rock, Santiago Auserón pone en primer plano un concepto musical que conjuga el lirismo popular más aventurero de la lengua española con las tradiciones rítmicas afroamericanas. Las primeras composiciones firmadas como Juan Perro se dan a conocer en gira con Kiko Veneno en 1993. Ese mismo año organiza el Encuentro de poetas y soneros cubanos en la Casa de América de Madrid y colabora en los Encuentros del Flamenco y el Son de Sevilla, 1994-1995. Escribe libros y artículos para periódicos y revistas, realiza conferencias de contenido filosófico y musical para las Universidades de Madrid, Granada y Valencia. Participa en el Homenaje a Federico García Lorca: *“De Granada a la Luna”* (1998), poniendo música y voz a dos de sus poemas. Entre sus reconocimientos figuran: con Radio Futura, mejor grupo español del último cuarto del siglo XX, según votación de Radio 3. Como Juan Perro: Mejor músico 1995, Premio Cambio 16. Mejor disco de rock latino en español 1995 (*Raíces al viento*) de la revista *La Banda Elástica* de Los Ángeles. Premio MAX de las Artes Escénicas del año 2001 a la mejor composición musical, por la música para el espectáculo *Cacao*, de Dagoll Dagom. Medalla de oro Santa Isabel de Portugal de la Diputación de Zaragoza, por su trayectoria musical, en el 2002. Como Juan Perro ha editado cuatro discos: *Raíces al viento* (1994), *La huella sonora* (1997), *Mr. Hambre* (2000) y *Cantares de vela* (2002). En el 2003 pone en marcha, en colaboración con la



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



revista Cuadernos de Jazz, el proyecto Fábrica de Tonadas, un encuentro de la canción en español con los mejores improvisadores de la fusión entre flamenco y jazz. En su propósito de enriquecer el repertorio de la canción en castellano, retoma la colaboración con su hermano Luis Auserón, bajista de Radio Futura, para llevar a cabo la recopilación de versiones de clásicos del rock y el soul que da lugar a dos giras en 2005/2006 y al disco *Las malas lenguas*. El Taller de Músics cuenta de vez en cuando con la presencia de Santiago Auserón en sus aulas, como alumno de guitarra (con el guitarrista Jordi Bonell) o de técnica vocal (con la cantante Mely Bernet).

### ENRIC PALOMAR:

Barcelona 1964. Estudia en el Conservatorio Superior de Música de Barcelona, solfeo, piano y armonía. Amplía estudios de contrapunto y fuga con Benet Casablanca y de orquestación y composición con Joan Albert Amargós. También en su vertiente jazzística, realiza estudios de piano con Mario Lecaros y de arreglos con Lluís Vergés. Accésit en el X Concurso de composición de la Generalitat de Catalunya para menores de 30 años, por su obra *Interludio Alegórico*. En su vertiente pedagógica coordina un postgrado de Creación Musical en el Taller de Músics. Por su vinculación a orquestas jóvenes y la puesta en escena del ballet *La Casa de Bernarda Alba*, fue galardonado con el 2º premio de Enseñanza de las Artes, otorgado por la Generalitat de Catalunya. Colaborador de personalidades relevantes del flamenco, como José Antonio Rodríguez, Tomatito, José Menese, Chicuelo y Laura Vital. Con Miguel Poveda, estrena *Poemas del Exilio*, sobre versos de Rafael Alberti, obra galardonada con el premio Ciutat de Barcelona. Es autor de la fantasía coreográfica *Thamar y Amnón* para cuatro voces, percusión y cuatro pianos y en la actualidad trabaja en la composición de una ópera, de gran formato, a estrenar en 2009.

### VICENS MARTÍN:

Profesor del Taller de Músics desde 1990, y responsable del área de armonía. Dirige las dos Big Bands del Taller desde hace seis años. Ha participado en seminarios y “master class” con músicos como Joe Henderson, Pat Metheny, Chick Corea y Peter Erskine, Bebo Valdés...Premio de composición en el concurso Menorca Jazz 2003. En el 2006 ha producido y dirigido un disco de standards de jazz con el cantante Cris Juanico y la Original Jazz Orquesta Taller de Músics.

### ORIGINAL JAZZ ORQUESTRA TALLER DE MÚSICS:

El Taller de Músics nunca ha interrumpido a lo largo de su existencia la tradición de mantener en activo una Big Band, pasando por diferentes etapas, y directores. Un excelente disco nos recuerda que estuvo dirigida por Zé Eduardo, con Tete Montoliú al piano. Actualmente se está trabajando con repertorios de autor y con colaboraciones de compositores como Joan Albert Amargós, Enric Palomar y Xavier Maristany. Todos ellos han aportado material propio para incluirlo en el repertorio de la orquesta, el cual ha ayudado en gran manera a conseguir un alto nivel artístico y una sonoridad propia.



## EXTRACTOS DE PRENSA

**ABC.** Esta experiencia podría tener futuro. Desde luego, yo me siento muy cómodo con ella. Todos nos lo pasamos muy bien. Ver a 22 tíos y tías llegar, leer una partitura que nunca han visto y que la cosa empiece a sonar es algo magnífico. Creo que es una experiencia que puede continuar siempre que sigamos trabajando con humildad, dentro de los parámetros de la música popular, pero enriquecidos.”Santiago Auserón para ABC, viernes 23 de septiembre.

**LA VANGUARDIA.** “Cada vez parece mas claro que Radio Futura ha sido el grupo que ha aportado una mayor riqueza musical dentro de la historia del pop- rock español. Por si alguien dudaba de ello, nada mejor que oír las excelentes versiones del material del grupo firmadas por el arreglista y director musical Enric Palomar al frente de la Original Jazz Orquesta del Taller de Musics. Dentro de un repertorio que amalgama temas de Radio Futura y de Juan Perro, Palomar no tardó en maravillarnos con un fastuoso arreglo de “El canto del gallo”, que Auserón rubricó con una interpretación vocal de muchos kilates. El cantante condujo el show con maestría, mostrándose como un vocalista cuajado y en flor. También resultó de lo más remarcable, en cuanto al cancionero perruno, una versión de “A un perro flaco” para chuparse los dedos, con gran orquestación latina. El concierto, que no dejó entrever fisuras, acabó a caballo de tres de las piezas más representativas de Radio, que fueron jaleadas hasta el delirio por la audiencia. Primero una enroquecida “A cara o cruz”, con un Auserón sembrado en lo vocal y un buen pulso guitarrero. Para dar paso, por último, a dos refulgentes perlas como “La negra flor” y “Veneno en la piel”. Obligada a bisar por dos veces, la orquesta acabó repitiendo “El canto del gallo”, por expreso deseo de Auserón que quiso enfatizar así el magnífico trabajo de Enric Palomar. Un fantástico espectáculo, en suma, digno de los mejores escenarios del orbe”.Karles Torras, La Vanguardia, domingo 25 de septiembre 2005.

**EL MUNDO.** “El resultado de este experimento se estrenó el sábado por la noche en la plaza de la Catedral, que se llenó sin dificultades gracias al poder de convocatoria que sigue manteniendo el artista. La propuesta, dirigida por Enric Palomar, autor de todos los arreglos, ha trasladado las canciones de Auserón – entre ellas, títulos tan conocidos como “La negra flor”, “Veneno en la piel” o “Charla del pescado” – a una clave jazzística y latina, que pone en evidencia la calidad de la materia prima utilizada”.Ana María Dávila, El Mundo, domingo 25 de septiembre de 2005.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# BENJAMÍN BIOLAY

**Benjamín Biolay** : voz, guitarra y teclado

**Philippe Almosnino** : guitarra

**Johan Daalgard** : teclado



## **BENJAMÍN BIOLAY.**

Cantautor, compositor, músico y productor discográfico francés, es considerado por la crítica el legítimo sucesor de la Chanson francesa, el heredero de Serge Gainsbourg. Pese a casarse con una celebridad y hacerse miles de fotos fumando Biolay se codea en las listas de ventas francesas con los más grandes. Su estilo mezcla el pop y el jazz. Se le considera un talento musical. Pero además de su carrera como cantante, también hay que destacar su trabajo como productor, donde hay que destacar la exitosa vuelta del cantante Henri Salvador, o los trabajos que ha realizado para iconos de la música francesa como Juliette Gréco o François Hardy.

### **BIOGRAFÍA:**

Compositor, arreglista, productor, cantante... **Benjamin Biolay** se ha erigido desde su presentación con el disco **Rose Kennedy** (2001) como una de las figuras fundamentales de la música francesa, estableciendo además un nexo de unión entre los grandes de la chanson y el pop contemporáneo.

Educado en un entorno completamente musical, Biolay estudió música desde muy joven en el prestigioso CNSMD de Lyon, al mismo tiempo que formaba su primer grupo pop. Después de un distanciamiento radical con la educación y las formas clásicas que le fueron inculcadas desde su infancia, formó el grupo **Mateo Gallion**, con el que debutó en 1994 con un álbum que pasó desapercibido para el gran público. No obstante, EMI le ofreció un contrato dos años más tarde. Durante esa época forjó también su relación con Karen Ann, con quien le uniría una fructífera relación profesional en discos como La Biographie de Luka Philipsen (2000). El veterano y legendario Henri Salvador solicitó poco después la colaboración de los dos jóvenes músicos, en el que sería uno de los momentos clave de su carrera.

**Jardin d'Hiver**, tema que Ann ya había interpretado en su debut, se convirtió en un éxito en Francia en la voz de Salvador y como parte del disco *Chambre Avec Vue* (2000). A partir de ese momento, Biolay fue requerido por infinidad de artistas que vieron en él a un moderno Serge Gainsbourg, capaz de enriquecer cualquier producción con arreglos y sonoridades cuidadas y perfectamente medidas. Pero su trayectoria en solitario no tardaría en arrancar con el mencionado *Rose Kennedy*, un trabajo inspirado en la familia del mismo apellido y sus trágicas circunstancias. El álbum recibió críticas excelentes dentro y fuera de su país, confirmando a Biolay como uno de los músicos francófonos de mayor proyección internacional.

Tras componer para Juliette Greco, colaborar con Françoise Hardy y su sonado matrimonio con Chiara Mastroianni, Biolay publicó su segundo disco, **Négatif** (2003), en el que exploraba su faceta más cercana al pop anglosajón y en el que se atrevía a experimentar con la electrónica. Un año más tarde firmaría un trabajo junto a su esposa (**Home**, 2004), además de la banda sonora del filme **Clara et Moi**. Asentado como un referente claro del pop europeo, su último trabajo llegó en 2004, con un **À L'Origine** más oscuro y cercano al rock, una muestra de su carácter poco acomodado y una nueva aproximación a uno de los universos creativos más personales de nuestra época. Actualmente, Biolay se encuentra trabajando en su nuevo álbum, que verá la luz próximamente.

Casi tres años después, Biolay ultima la salida de **Trash Yeyé**, un nuevo disco que sirve también como reinención para el músico de Lyon. Ideado como un trabajo que él mismo pudiese



grabar por sus propios medios, sin recurrir a grandes presupuestos si maratónicas sesiones de estudio, este álbum también representa el regreso del Biolay más luminoso, más pop, más accesible y sereno. Precedido por el single *Dans La Merco Benz*, y contando con la benévola influencia de **Ambrosia Parsley** (Shivaree), *Trash Yéyé* es también un disco pensado para ser tocado en directo, para conectar directamente con la audiencia sin necesidad de reproducir los sutilísimos arreglos de sus trabajos anteriores. Una nueva vuelta de tuerca en el universo del músico francés más dotado de su generación.

#### DOCUMENTACIÓN ANEXA:

El próximo 10 de septiembre se edita el nuevo disco de Benjamín Biolay, "Trash Yéyé". El álbum da continuidad al pulso creativo, constante, firme, de un músico que se muestra en vivo muy lejos de la imagen fría y distante de sus fotos promocionales. Políticamente incorrecto cuando quiere, indiferente ante la escena francesa y enamorado de las raíces americanas, Benjamin Biolay seguirá representando, en el imaginario colectivo, a cierto panorama francófono, pero ahora más que nunca desde el reverso, desde ese otro lugar.

**Primero me gustaría que nos presentases tu nuevo trabajo, que nos contases cómo suena con respecto a álbumes anteriores.**

Uf, es algo complicado para mí, porque mi anterior disco es de hace tres años, y no hice gira con él, así que de alguna manera dejé aquel álbum en una etapa muy temprana del proceso. Girar con un disco supone alargar el proceso durante alrededor de dos años, pero con *A L'Origine* sólo di un concierto y luego ¡paf!, a otra cosa, así que para mí queda muy muy lejos. En el caso de *Trash Yéyé* quería que el sonido fuese mucho más soleado, que hubiese más luz en él, porque *A L'Origine* era realmente oscuro y urbano. La mayoría de las canciones de este disco las escribí en una casa de campo en Woodstock. Es muy diferente, incluso los temas de las canciones, que ahora giran en torno al amor y antes se centraban más sobre el odio.

**¿Te ha llevado más tiempo del habitual por alguna razón? Estábamos acostumbrados a tener un disco de Benjamin Biolay cada año o año y medio.**

Éste se ha retrasado por la compañía de discos, despedieron como a cien personas, así que me quedé solo con mi disco y tuve que esperar como nueve meses... Mi tempo no ha cambiado, sigo con el mismo ritmo de trabajo.

**En la nota de prensa comentas te viste de algún modo bastante el fracaso comercial de *A L'Origine*.**

Bueno, en ambos casos fue algo relativo. El fracaso del disco fue relativo y yo me vi afectado relativamente. Pero no fue fácil, por supuesto.

**¿Afectó de algún modo a tu manera de trabajar?**

No, no. Si cambió mi manera de trabajar fue para bien, porque cuando sufres una gran decepción tienes que conseguir superarlo lo antes posible y saber que eres capaz de ello.

Fue muy interesante estar dentro de un proyecto americano, en el que eres el único extranjero



**En España no se edita demasiada música francesa, y da la sensación de que la prensa está algo obsesionada con la chanson. Tendemos a querer clasificar gran parte de la música francesa bajo esa etiqueta. ¿Crees que existen clichés en este sentido? ¿Es diferente en Francia? ¿Hay realmente unos patrones de género?**

La verdad es que no escucho demasiada música francesa, de hecho no lo hago nunca, excepto algo de hip-hop. En cuanto a lo que comentas, ahora lo llaman *nouvelle chanson*, ¿no?, que es un término que se han inventado los periodistas y con el que no tengo ni idea de a qué se refieren. En un momento dijeron que yo era el líder de la nueva mierda francesa y que ahora dicen que tengo mi propia corriente. De alguna manera, yo quedo fuera de esa *nouvelle chanson* porque mis letras están muy lejos de lo que hacen esos intérpretes, no uso acordeón, etc.

**Quería preguntarte sobre algunas canciones del disco que parecen diferentes del resto... Hay un contraste, por ejemplo, entre el trío que forman "Regarder La Lumiere", el single "Dans La Merco Benz" y "Qu'est Ce Que Ça Peut Faire" y temas como "Doloureux Dedans".**

Suenan tan diferentes porque escucho cosas muy distintas y en mi vida he estado en grupos distintos... "Regarder la Lumiere" suena mucho a las cosas que hacía en mi primera banda, y "Doloureux Dedans" se acerca mucho más a lo que he escuchado como adulto.

**Decía esto porque tanto "Regarder La Lumiere" como "Dans La Merco Benz" pertenecen a un tipo de canción de algún modo inédito en tu carrera.**

Sí, es algo tan antiguo que parece nuevo, esa es la explicación.

**¿Por qué Trash Yéyé para el título del álbum?**

Es una broma. Es curioso, porque en Francia todo el mundo quiere saber qué significa y no tengo más remedio que inventarme una historia cada vez, porque realmente no significa nada. Después de la primera sesión de grabación pedí un cd para escuchar las canciones en casa y el ingeniero de sonido me preguntó qué título le ponía y yo le dije "Trash Yéyé". Podría haber dicho cualquier otra cosa. Lo dejamos así porque tampoco encontraba otro título y porque no quería que llevase sólo mi nombre, no me gustan esos discos.

**¿Qué diferencias encuentras entre la acogida que tiene tu música en Francia y en otros países? Allí eres un músico y una persona bastante conocida, mientras que en otros países es completamente distinto...**

Es reconfortante salir de Francia. Cuando estoy fuera, en España por ejemplo, me siento realmente como un músico, como alguien que hace música, y me topo con gente interesada en eso. En Francia es distinto, tengo una vida privada, sabes, y hay una masa de gente famosa, deportistas, músicos... Quiero decir que en los principales medios, en los medios mainstream, no me siento músico.

**¿Y qué hay del público y la prensa?**

Ah, bueno, el público es el mismo, dentro y fuera de Francia, excepto por el tema de las letras, que es más fácil para los francófonos, obviamente. La relación con el público es la misma, pero con los medios es totalmente diferente. El sistema de promoción de un álbum en Francia incluye participar en



un montón de talk-shows donde te preguntan cualquier cosa acerca de cualquier tema y en los que al final no dices nada sobre tu música, tienes que mostrarte contento y eres más personaje público que músico. Compartes espacio con políticos, un tipo que ha escrito un libro, fulanita que se ha acostado con menganito, un representante de la iglesia, y eso es... puf, tienes que ser perfecto, y la televisión es tan aburrida... Supongo que con determinados artistas ocurre lo mismo en España...

**Gran parte del disco se ha grabado en Estados Unidos. ¿Cómo ha influido esto en el resultado y cuál ha sido el papel de Ambrosia Parsley en todo ello?**

Lo de Ambrosia fue muy sorprendente, porque cuando eres músico en Francia no piensas que pueda haber gente en América que te sigue tan de cerca y que encima dice cosas como "Oye, mi amigo Beck me ha dicho que escuchase tu música, me ha pasado unos mp3s y me gustaría trabajar contigo". Estaba tan sorprendido... Ella vino a París y luego yo fui a Nueva York y luego a Woodstock. Fue muy interesante estar dentro de un proyecto americano, en el que eres el único extranjero, y me sentí como otro miembro de la banda. Como músico, me vino muy bien estar tan lejos de París y del lío de la compañía discográfica.

En un momento dijeron que yo era el líder de la nueva mierda francesa y ahora dicen que tengo mi propia corriente

**Es algo distinto a todas tus grabaciones anteriores...**

Totalmente distinto. He grabado muchos discos con gente diferente, pero aquí sentí que volvía a mis raíces, a grabar en los garajes, pero en América, como en mis fantasías, con grandes músicos. Después de dos días, te enteras de que el tipo raro del sombrero es Neil Young... Woodstock es un sitio muy pequeño por el que pasan muchos grandes músicos.

**Al final del disco hay un tema "oculto". Las letras no se incluyen en el disco, pero se intuye como un homenaje a esa experiencia en América. ¿Es así?**

Es solo una descripción del paisaje y de la gente y hacia el final hay un pequeño corte de mangas para George W. Bush, que parte del hecho de que en todas y cada una de las carreteras haya esos carteles que dicen "¿Has rezado por nuestras tropas hoy?", pero bueno, más allá de eso es una descripción del ambiente. Woodstock es un sitio extraño en el que cada dos metros te encuentras con gente como Joni Mitchell. Todos los grandes cantantes y músicos folk americanos tienen una casa allí.

**Así que has convivido tanto con gente famosa como con músicos completamente desconocidos.**

Sí, y todos son aceptados del mismo modo como músicos. Lo importante no es si eres famoso o no, sino cómo tocas. Por ejemplo, Jack DeJohnette, el famoso batería de jazz, tiene una casa en Woodstock y cada viernes abre su garaje y reúne allí a músicos desconocidos con los que se dedica a tocar.

**¿Hay mucha diferencia entre grabar tus propios álbumes y escribir y producir para otros artistas?**

Sí (*risas*)

**¿Incluso si escribes alguno de los temas?**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Sí, el problema son los cantantes, ¿sabes?, porque cuando estoy produciendo discos que no son míos, siempre hay un momento en que tienes que decirle a la cantante que todo está bien, que es genial, que es preciosa, y es algo de lo que no tengo necesidad porque sé perfectamente lo que pienso de ella... A veces roza la esquizofrenia, la cosa... (risas). El resto, tocar los instrumentos, las estructuras, etcétera, la parte estrictamente musical, es igual.

**Has comentado que no giraste con "A L'Origine", pero tienes una larga gira planeada para "Trash Yéyé" el próximo otoño. En el álbum tocas muchos instrumentos, hay más gente que canta, hay arreglos de cuerdas... ¿Cómo llevarás esto al directo?**

Pues tendré que jugar a la lotería, para poder pagarlo todo (risas)... No, en serio, es algo que tengo que negociar con los productores.

**Entonces no adaptarás las canciones a otro formato, a actuaciones en solitario, por ejemplo, como sí hacen muchos artistas a la hora de enfrentarse al directo.**

No, no, no, quiero hacer algo que sea honesto. Hay muchas cosas en este disco y quiero mantenerlas en el directo. Entiendo que haya gente que adapte los temas, e incluso gente que hace playback o pone el cd, pero yo quiero tener todos los instrumentos sobre el escenario, porque eso cambia totalmente la manera en la que se escuchan las canciones. Va a costarme una buena pelea con mi productor. Pero ganaré.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# LLOYD COLE

**Lloyd Cole: Voz y guitarra**



### **Lloyd Cole:**

Lloyd Cole es la intelectualidad aplicada a la canción. El icono de los 80 y ex líder de Lloyd Cole & The commotions viene a defender su trabajo en solitario. Él es uno de esos músicos que como Dylan están de gira permanente. Acompañado siempre por su guitarra acústica, su fondo nunca cambia. Su pop literario, romántico que habla de los diferentes estados de ánimo es la etiqueta que lo hizo ser uno de los iconos de la modernidad hace ya más de veinte años.

### BIOGRAFÍA

#### DOCUMENTACIÓN ANEXA:

<http://manstar.wordpress.com/2007/08/30/reivindicando-a-lloyd-cole/>

Inglés de nacimiento pero de sonoridad inconfundiblemente norteamericana, promesa fugaz durante los 80 (no sé por qué lo emparento al caso **Michael Paré**/'Streets of Fire') y artesano errante desde la soledad que conlleva practicar pop/rock con nombre propio. **Lloyd Cole** estuvo muy cerca de lograr el oro, pero en algún momento del camino hubo quien le malinterpretó y le situó en el mainstream, en el pop fácil y acomodaticio, una enfermedad que los grandes **Deacon Blue** también padecieron de modo similar. Nada de eso; es más, el propio Cole (creo) se rió de esa misma gente titulado 'Mainstream' su tercer y último trabajo con The Commotions, la banda con la que muchos siempre asocian su nombre.

Porque dices Lloyd Cole a secas y la mitad de enterados del rock de la habitación se quedan igual. Pero añades The Commotions y entonces, no sé por qué carajo, se les enciende la bombilla. Sí que es cierto que fue junto a ellos con quienes alcanzó sus sencillos más notables, al menos en cuanto a cuestiones comerciales se refiere. Pero también es cierto que la música de Cole no puede disfrutarse desde el oído ansioso, y tras su habilidad para hilar riffs y estribillos dinámicos se esconde un compositor inteligente, un poeta a veces sutil, a veces crítico y otras vulgar y despreocupado. Y claro, alabar a Cole me dirige inevitablemente a las loas trilladas, a eso de "artesano de..." y demases. Por eso mismo le reivindicó finalmente, desde un artículo que se me venía resistiendo desde hace ya tres años.

A lo dicho cabe añadir su talento como guitarrista. Siento desilusionar a los aficionados, pero como intérprete puedo decir que en el pop de carácter introspectivo como el que practica Cole las guitarras dicen más de lo que se puede intuir analizando el aspecto técnico. **Robert Smith** de **The Cure** no es Joe Satriani pero sabe cómo hacer que una canción crezca enfocando adecuadamente la ejecución y una serie de detalles harmónicos, sin necesidad de recurrir a florituras que en la mayoría de casos sólo encubren un vacío creativo de tres pares de cojones. Eso mismo es lo que Cole lleva haciendo desde hace más de veinte años, superar el limbo de los tres o cuatro acordes y reinventar los géneros desde una postura abiertamente postmodernista.

Es por lo arriba mencionado que muchos se sentirán repelidos por Cole; sus intenciones pueden ser claras, no es un artista pretencioso, pero su obra flota sobre una sustancia altamente densa. Llamadlo integridad, genialidad, tozudez o convicción. Seguramente esquivar el estrellato fortaleció su obstinada querencia por componer incansablemente. Prueba de ello es su variada y



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



amplia carrera en solitario, ya sin The Commotions. De ese (el más interesante) segmento de su carrera debe destacarse **'Plastic Wood'**, un álbum enteramente electrónico que nada tiene que ver con el resto de su discografía. Y **'Plastic Wood'** merece un espacio aparte que por supuesto voy a darle.

En el 2001 Cole centra sus esfuerzos y su cariño por los sintetizadores (especialmente poco frecuente en su abanico de sonidos) en la confección de **'Plastic Wood'**. A primera vista es una colección de piezas ambientales, pero al contrastarlo con sus trabajos anteriores se delata algo: su sensibilidad. Un ojo clínico para pulsar emociones que reaparece en, por ejemplo, los tres hipnóticos y minimalistas minutos de **'Headlights'**, un tema por el que hasta **Brian Eno** mataría. Puede que por eso el título de este trabajo una lo químico (el plástico) y lo orgánico (la madera). Fantasmal, perfecto, a ratos frío y desolador pero en el fondo, y al fin y al cabo, pop.

Dos años después graba **'Music in a Foreign Language'**, donde rescata y reinterpreta la amarga **'No more love songs'**, ya incluida en su notable LP junto a The Negatives (una fantástica banda con la que no ha repetido por el momento), un disco que se abre con un temazo que sigue poniéndome la piel de gallina: **'Past Imperfect'**, porque y cómo he llegado aquí, las giras, la soledad, la necesidad de amar...

Y a finales del 2006 Cole vuelve, con lo que muchos le descubren. Es un retorno feliz para sus seguidores, no sé si también para él. El álbum se llama **'Anti Depressant'** y no trae nada nuevo que no sea al propio Cole, quien puede presumir de que su talento permanezca intacto sin caer en el temible aburguesamiento del que adolecen muchos músicos entre los 40 y los 50. En definitiva Lloyd Cole es una figura comparable a la de **Neil Young** en términos de eclecticismo y compromiso artístico, aunque su poder popular sea prácticamente nulo, navegando entre el ser o no ser que el jodido e inculto mercado (esos cocainómanos trajeados que no saben ni quieren respetar a un artista).

<http://www.muzikalia.com/leerdisco.php?referencia=767>

Cuando hace veinte años vio la luz el magnífico **Rattlesnakes** (84), un joven **Lloyd Cole** se convertía en el artista de moda del momento para cierto sector de crítica y público. Un disco sin aderezos, muy agradable y plagado de muy buenas canciones le elevaba a los altares del pop semiacústico y sencillo. Y desde esos altares, la historia de **Cole** en los últimos veinte años ha sido la de una caída libre hacia el tedio y las convenciones más manidas de la música popular. Cada disco con los **Commotions** era algo peor que el anterior, la experiencia con los **Negatives** no fue gran cosa y sus discos en solitario oscilaban entre el soserío y lo directamente mediocre. Después de **Rattlesnakes**, algún tema muy bueno, siempre con los **Commotions** ("Cut Me Down", "Brand New Friend", "Perfect Blue" o la preciosa "From The Hip") e incluso algún hit que otro ("Jennifer She Said", "Lost Weekend"), pero poquísimo más.

Con esa trayectoria, quizá la predisposición para escuchar este **Music In A Foreign Language** no sea la mejor, o dicho de otro modo, el interés del disco podría ser bastante relativo. No obstante, se trata de su mejor disco en solitario, o sea, el mejor disco de **Lloyd Cole** en más de una década. Se trata de una colección de nueve canciones nuevas y una versión más que apañada del "People Ain't No Good" de **Nick Cave** (versión en la que **Cole** no se limita a copiar el tema, sino a llevarlo a su terreno y hacerlo encajar sin chirriar en el conjunto de su disco y, en cierta medida, de su obra).



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Desde el reposo, la modestia y la calma, este álbum transita por la senda acústica en la que **Cole** parece sentirse más cómodo, aun con los paupérrimos resultados cosechados hasta ahora. El tema que abre y da título al disco es el mejor y el que representa al resto: guitarra y voz, melodías sencillas y un sutil teclado que subraya determinados pasajes. Así transcurren los cuarenta minutos, en un continuo y agradable camino con algún obstáculo (“Cutting Out”, “Today I’m Not Sure”) que se salva fácilmente con los buenos momentos que proporcionan temas como “Brazil”, “Late Night, Early Town”, “My Other Life” y la ya citada “Music In A Foreign Language”.

De este modo, el nuevo trabajo de **Lloyd Cole** es una agradabilísima sorpresa que, a tenor de sus anteriores álbumes, nos pilla desprevenidos y seguramente ya desesperanzados. No estamos hablando del mejor disco del año, desde luego, ni de un trabajo imprescindible, pero sí del mejor de **Lloyd Cole**, tal vez ligeramente por debajo de **Rattlesnakes**, y que hace pensar que, después de todo, queda alguna esperanza de recuperación. Aunque ya se sabe eso de que una flor no hace verano...



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# GAL COSTA

**Gal Costa – Voz**  
**Luiz Meira- Guitarra**



## **GAL COSTA:**

Hablar de Gal Costa es hablar de una de las más grandes divas de la bossa nova. Musa del Tropicalismo, es dueña de una voz aterciopelada y candente que la he llevado a ser uno de los máximos exponentes de la música brasileña en el mundo. Es considerada por muchos como la cantante femenina más importante de la música popular brasileña, después de Elis Regina. Nacida en Bahia, es tal el orgullo de su pueblo, que hasta su casa es uno de los puntos turísticos de la ciudad. Su voz roza la perfección técnica. Es la intérprete perfecta de las canciones de Caetano Veloso o Antonio Carlos Jobim. Pese a quedar en los años 90 anquilosada en el pasado, volvió con fuerza años después con nuevas creaciones que la han devuelto al lugar que le corresponde, la más grande del Brasil.

## **BIOGRAFÍA:**

Nacida en **Salvador de Bahia**, tocaba guitarra y cantaba en fiestas. Así fue como conoció a **Gilberto Gil**, Caetano Veloso y **Maria Bethania** en 1963 y, con ellos, participó en el espectáculo musical "Nós, por exemplo", germen del movimiento Tropicalismo que revolucionó en los años 60 la música popular brasileña. Gal Costa grabó su primer single en 1965, con las canciones "Eu Vim da Bahia" (Gilberto Gil) y "Sim, Foi Você" (Caetano Veloso). En 1967 grabó el LP "Domingo" a duo con **Caetano Veloso** y en 1968 arrasó con la interpretación de "Divino, Maravilhoso" (Caetano / Gil) y "Baby" (Caetano), dos de los himnos tropicalistas más recordados.

Gal Costa ha seguido desde entonces una carrera asociada a Caetano y Gil, que han compuesto numerosos temas originales para ella. En 1979, su "Gal Tropical" la consagró como cantante favorita del público brasileño. El maestro **Antonio Carlos Jobim** la señaló como su cantante favorita. Ella fue, de hecho, la reina de la canción durante la década de los 80, con un repertorio muy amplio que incluía canciones de **Chico Buarque**, **Roberto Carlos**, Jorge Ben, Cole Porter y compositores debutantes entonces como **Carlinhos Brown**.

La vida y carrera de Gal Costa (Maria da Graça Costa), siempre estuvo profundamente relacionada a la vida de su madre, Mariah Costa. El abuelo materno de Gal era portugués y se instaló en São Félix, en Bahia, montando una fábrica de habanos que producía la marca "Costa Penna". Tuvo 14 hijos, entre ellos doña Mariah, que vivió muy bien económicamente hasta la muerte de su padre.

Doña Mariah, durante su embarazo, escuchaba todos los días, discos de música clásica y se concentraba, como en un ritual, para influir en la gestación porque quería que su hijo naciera musical, quería un hijo artista. El padre de Gal murió cuando ella tenía 14 años, y nunca lo conoció. Gracinha, como era llamada por su madre, nació el 26 de septiembre de 1945, y con dos años de edad ya decía que quería ser cantante. El sustento en la época era garantizado por el trabajo de Doña Mariah con la distribución de leche, hasta que esa práctica fue prohibida. Fue entonces que madre e hija fueron a vivir en la calle Rio de São Pedro, en la Barra Avenida.

Gal tenía unos 10 años, cuando conoció a dos hermanas: Sandra y Dedé Gadelha, que se tornaron sus grandes amigas. Estudiaba con beca en el Colégio das Mercês y adoraba la música. Ensayaba sola en su casa, colocando una cacerola en su cabeza, usándola como retorno sonoro. Su madre le había regalado una guitarra, y los amigos y la familia que ya conocían sus dotes musicales, insistían para que ella se presentara en un programa de concursos de la Tv local, "Escada Para o Sucesso". Pero Gracinha nunca quiso ir, porque intuía que ese no era el camino.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



1959: Gal era fan de Dalva de Oliveira y Ángela Maria, y toma conocimiento del trabajo de João Gilberto (creador de la Bossa Nova) en la radio; quien se transforma entonces su mayor pasión e influencia.

Para ayudar a su madre en el mantenimiento de la casa, Gracinha fue a trabajar a los 17 años como vendedora en la disquería Roni Discos, donde tenía acceso a todas las novedades de la música popular. 1963: Su amiga Dedé Gadelha tomaba clases de danza y su profesora, Laís Salgado, al oír a Gal cantar dijo tienes que conocer a Caetano, quien fue al encuentro medio desanimado, pues Laisinha ya le había presentado anteriormente a otras dos muchachas que cantaban y a él no le habían gustado. El encuentro fue en Bazarte (mezcla de bar y galería de arte, local frecuentado por intelectuales, en el barrio de Politeama) y al oír la cantar el tema "Vagamente", Caetano se sorprendió. Le preguntó a ella quién era en su opinión el mayor cantante de Brasil. La respuesta fue precisa: "João Gilberto", de quien Caetano también era profundo admirador. Allí Caetano tuvo la seguridad de estar delante de la mayor cantante de Brasil. Desde ese momento comenzó a relacionarse con Caetano, Maria Bethânia, Gilberto Gil, Tom Zé y otros artistas de música bahianos,

1964: Participó al lado de sus compañeros en el primer show de su carrera: "Nós, por exemplo", que se estrenó en el Teatro Vila Velha . El número más aplaudido del show era "Sol Negro", de Caetano, en que Maria Bethânia y Maria da Graça (era entonces su nombre artístico) hacían un bellissimo dúo .En ese espectáculo Gal cantaba sola el tema "Sim, foi você" y "Se é tarde me perdoa". Luego, Gal participa de "Nova Bossa Velha, Velha Bossa Nova", con el mismo elenco, pero con repertorio de perlas de la historia de la MPB. Gracinha, con el apoyo de doña Mariah , dejó Salvador en 1964, para vivir en la casa de una prima, en Rio de Janeiro.

1965: Gal realiza su primera grabación en disco, en el primer disco de Bethânia cantando a dúo el tema "Sol negro", también graba su primer compacto, con los temas "Eu vim da Bahia" de Gil y "Sim, foi você" de Caetano; que vendió apenas 80 copias, todas compradas por su antiguo jefe de discos, Roni. En septiembre se estrena el espectáculo teatral-musical "Arena Canta Bahia", seguido por "Tempo de Guerra", del mismo director. Como las cosas en el sur no marchaban bien, Gracinha resolvió volver a Bahía, donde tuvo la oportunidad de conocer personalmente a su maestro e ídolo, João Gilberto. Estaba conversando con Dedé y Sandra, cuando el columnista social Silvinho Lamenha apareció diciendo que iría a encontrar a João. Gal le pidió a Silvio que la llevase también. João al verla le dijo: "Gracinha, ya oí hablar de vos, Tenés una guitarra ahí? Andá a buscarla". Gracinha aún sin creer lo que estaba sucediendo entregó su guitarra a João y se quedó oyendo fascinada el sonido que él lograba de allí, hasta que João dijo: "Canta 'Mangueira, Gracinha". Sin hablar nada, João continuó pidiendo otros temas, hasta que paró de tocar y dijo: "Vos sos la mayor cantante de Brasil".

1966: Participó del I Festival Internacional da Canção, interpretando "Minha senhora", pero no despertó el entusiasmo del público. Gal ya estaba desanimándose de intentar carrera en el sur, pues desde el 65 hacía intentos vanos, a pesar del enorme reconocimiento por parte de todos los artistas que tomaban conocimiento de su voz. Gracias a ese reconocimiento la suerte ese año comienza a cambiar, y Gal es recomendada por Dori Caymmi y Roberto Menescal, y contratada por João Araújo, (director de Philips y padre de Cazuza), para grabar un disco al lado de Caetano. El disco fue "Domingo", que salió en el mismo año, y en él está el primer éxito popular de la carrera de Gal: "Coração vagabundo", de Caetano y a dúo con él. El lanzamiento de "Domingo" no significó mucho en ventas, pero les rindió una buena dosis de reconocimiento, donde Gal muestra toda su devoción al maestro João Gilberto. Participó del III Festival da Tv Record, esa vez defendiendo "Dadá Maria", que también no despertó mucho interés (festival donde Caetano y Gil lanzan el



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



movimiento Tropicalista, con sus músicas "Alegria alegria" y "Domingo no parque"). Por sugerión de Guilherme Araújo, su empresario, Gracinha cambió su nombre artístico de "Maria da Graça" por "Gal Costa" nombre que la consagró. Para Guilherme, Maria da Graça era lindo y noble, pero parecía el nombre de una cantante de fados, no de una musa pop como Guilherme quería que Gal se tornara (y de hecho se tornó).

1968: Participó de la grabación de "Tropicália ou Panis et Circencis", el disco manifiesto tropicalista al lado de Caetano, Gil, Mutantes y Nara Leão. María Bethania le pide a Caetano la composición del tema "Baby", pero finalmente como a ella no le gustó ser considerada musa de la canción de protesta con "Carcará" y no quería ser confundida con ningún tipo de movimiento; desistió de participar del proyecto, quedando así el tema a cargo de Gal, que lo transformó en un clásico de la MPB y otro gran éxito. En esa época Gal descubre el trabajo de Janis Joplin, que la iría a influenciar durante los años siguientes. En octubre concurre al primer programa "Divino Maravilhoso", musical realizado por los tropicalistas, Gal formaba parte del elenco fijo. El 13 de noviembre comienza el IV Festival da Record, y Gal defiende "Divino maravilhoso" de Caetano y Gil, con una forma de cantar completamente diferente de lo que venía haciendo hasta entonces, más agresiva, explorando toda la potencialidad de su voz, utilizando más los agudos, dejando los susurros joãogilbertianos momentáneamente de lado. Gal, fue abucheada por la platea apenas entró, pero acabó conquistando el público con su brillante interpretación e imagen psicodélica, con cabello black power y un enorme collar de espejos en su vestuario, y terminó llevando la canción a una honrosa 3ª posición. Nació allí una nueva Gal. En ese año también realiza shows al lado de Tom Zé en el Teatro de Arena.

1969: Lanza el primer disco solo "Gal Costa", con varios hits en el repertorio, como "Não identificado", "Que pena" y las ya conocidas "Baby" y "Divino maravilhoso". Hace shows al lado de Jards Macalé en el Teatro Oficina. Realiza el show "Gal!", con el repertorio del disco "Gal", el segundo solo, lanzado en noviembre, con dosis de experimentalismo nunca antes vistos en la música brasileira. Hasta hoy un disco extremadamente osado. A final del año, Caetano y Gil son presos y obligados a dejar el país y exiliarse en Londres.

1970: Gal fue a Londres, para visitar a Caetano, Gil, Sandra, Dedé y Guilherme Araújo. Asiste al Festival da Ilha de Whight, donde hace una pequeña participación, al lado de sus compañeros brasileiros. Al retornar a Brasil, trae consigo temas inéditos de Cae y Gil ("London London" y "Mini-mistério"). Esos temas harán parte del repertorio de su nuevo disco, "LeGal", lanzado en el mismo año. Gal vuelve a presentarse en la boate Sucata (RJ), bajo dirección de Jards Macalé, y estrena en el Teatro Opinião el show "Deixa Sangrar" que excursionó por diversas capitales.

1971: Es convidada para participar de un programa de TV al lado de Caetano, y nada más y nada menos que João Gilberto. Es un momento de gran emoción para Gal, por estar al lado de su amigo que estaba exiliado, y del ídolo, maestro y admirado João. El tape de grabación fue posteriormente re-grabado por la emisora con partidos fútbol, así que no quedó registro del programa; pero aún así, se mantiene en la memoria como uno de los más importantes musicales de la historia de la Tv brasileira. En diciembre es lanzado el álbum doble (primero de la MPB) en vivo "Fa-Tal / Gal a Todo Vapor", registro del show del mismo nombre, dirigido por Waly Salomão, uno de los momentos más expresivos de la carrera de Gal Costa, que consolidó su prestigio junto a la crítica musical y marcó su desenvolvimiento interpretativo.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



1972: Prosiguió la temporada del show "Fa-Tal", siendo apuntado ese año como marco definitivo en la madurez artística de Gal Costa. Y esa madurez se confirmó con el show siguiente, "India", dirigido por Waly Salomão. Con ese espectáculo, Gal hizo una de las mayores temporadas de su carrera, cubriendo la mayoría de las ciudades del interior de São Paulo y de Paraná. EL LP "India" fue lanzado en octubre de 1973,

1973: Participó del festival "Phono 73", que reunió todo el elenco de la grabadora Philips, y compartió (por primera vez después de la consagración de ambas) el palco y el micrófono con su amiga Maria Bethânia, en la interpretación de "Oração de Mãe Menininha", que fue un éxito nacional al ser lanzada en disco en el mismo año.

1974: Se presenta con Caetano y Gil en Bahia, en el show "Temporada de Verão". Ese show hizo corta gira por el circuito universitario. En agosto sale el Lp "Cantar", estrenando el show del mismo nombre en el Teatro da Praia (RJ), con dirección de Caetano Veloso. Aunque no había alcanzado popularidad de su show anterior, "Cantar" fue un trabajo importante para Gal.

1975: La voz de Gal entra diariamente en todos los hogares brasileños en la abertura de la novela "Gabriela", con el tema "Modinha para Gabriela", de Dorival Caymmi. Y aquella adecuación entre la novela y la música fue tan perfecta que muchos de los que no estaban bien informados, confundían el personaje con la cantante, aunque era Sonia Braga quien interpretaba el papel. Al final del 75 Gal entra en estudio para grabar un disco basado en el repertorio de Caymmi, amparada en el estruendoso éxito de "Modinha". Hace shows en Río, Salvador y São Paulo, donde cantaba temas al lado del maestro bahiano.

1976: Sale el LP "Gal canta Caymmi", obteniendo gran éxito con su grabación de "Só louco". Otro momento importante de la carrera de Gal: la reunión de los "Quatro Cavaleiros do Após Calipso", Gal, Caetano, Gil y Bethânia en un show histórico, "Os Doces Bárbaros". Estrenado el 24 de julio del 76 en el Anhembi, excursionó por varias ciudades del país, la temporada fué interrumpida en Florianópolis con la prisión de Gil por porte de marihuana. En noviembre sale el álbum doble "Doces Bárbaros", con destaque para Gal en "Eu te amo" de Caetano.

1977: Estrena el show "Com a boca no mundo", un espectáculo alegre y relajado en que Gal canta temas de compositores ya habituales y versiones de clásicos del repertorio de Billie Holiday. En agosto sale el LP "Caras & Bocas" con parte del repertorio del show. Por eso Gal llegó a declarar en entrevistas posteriores que consideraba el concepto de ese disco como equivocado, aún siendo un suceso de crítica y público.

1978: Gal recibe el Prêmio Villa Lobos de mejor cantante, ofrecido por la Associação Brasileira de Produtores de Discos. En abril Gal y Caetano Veloso ofrecen una serie de shows en Europa, donde fueron plenamente reconocidos y aclamados por la prensa local. En septiembre sale el LP "Água Viva", donde Gal muestra nuevamente su talento y su gran voz. Un disco muy lindo grabando por primera vez Chico Buarque, Milton Nascimento y Gonzaguinha, habiendo participado además de todas las fases de producción del disco. Con ese LP conquista su primer disco de oro, una marca de venta que demuestra la aceptación del público al nuevo paso que Gal dio en su carrera. En octubre de éste año Gal realiza tres shows en Buenos Aires, en el Hotel Bauen.

1979: Gal estrena en Río, en el Teatro dos Quatro, el mejor show de la temporada y tal vez del año: "Gal Tropical", en verano y en invierno con localidades agotadas todos los días. Un cambio radical. Desaparece la Gal musa hippie y entra en escena la Gal Costa refinada, de tacos altos y vestida por Guilherme Guimarães, manteniendo la calidad musical y cada vez cantando mejor. El LP



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



"Gal Tropical" salió en agosto de 1979, y dio a Gal su segundo disco de oro. Con el repertorio basado en el show; representó la consolidación del gran cambio que ocurría dentro del trabajo de la artista, que además de musa hippie, comenzaba a asumir el puesto de mayor cantante de Brasil. Es nuevamente bienvenida a dar shows en Buenos Aires.

1980: Gal viaja con "Gal Tropical" por varios países de Europa (cantando inclusive en el festival de Montreaux, en Suiza), Japón y Argentina. En octubre Gal lanza el LP "Aquarela do Brasil", enteramente dedicado al legado de Ary Barroso, que le proporcionó su tercer disco de oro. 1981: Gal presentó por la Tv Globo su especial de la serie "Grandes Nomes", bajo dirección de Daniel Filho, con las participaciones especiales de Grande Otelo y Elis Regina - la única considerada como gran rival de Gal en el trono de mayor cantante de Brasil. Formaron un dúo imbatible. Las dos cantando juntas "Ilusão a toa" (Johnny Alf), "Estrada do sol" (Dolores Duran - Tom Jobim) y "Amor até o fim" (Gilberto Gil) hicieron uno de los más impactantes encuentros televisivos de la historia de la MPB, así como había sido el especial João - Gal - Caetano en el 71. Estrena el show "Fantasia", en Rio, y en noviembre sale el disco Fanstasia. Ese disco fue muy bien aceptado y fue un éxito absoluto, tanto así que recibe el premio a mejor cantante de 1981 otorgado por la Associação Paulista de Críticos de Arte, disco de oro y platino.

1982: Lanza el disco "Minha Voz", éxito de ventas. Viaja ese año a Israel donde fue recibida en el aeropuerto por una multitud y muy ovacionada durante sus shows. 1983: Estrena el show y lanza el disco "Baby Gal", el show es presentado en el Canecao de Rio de Janeiro, y también en el Palace de Sao Paulo durante siete meses, logrando todas las noches record de público. Posteriormente ese mismo show recorre casi todo el territorio brasileño. Es convidada por Tom Jobim para grabar con él algunos temas de la banda sonora de la película "Gabriela" cuyos actores principales eran Sonia Braga y Marcello Marstroianni. Cierra su contrato con la Philips y vuelve a la RCA, recibiendo por su pase una cifra varias veces millonaria.

1984: Lanza el disco "Profana", su primer disco por la RCA (actual BMG) que tiene el tema "Vaca profana" censurado por algunos meses y después liberado. 1985: Estrena el show "Profana". A los 40 años, asume definitivamente la postura sensual que involuntariamente siempre la acompañó y posa desnuda para la revista Status. Canta por primera vez en el Carnegie Hall, en Nueva York, templo del Jazz norteamericano, siendo aclamada por la crítica por su voz exuberante. Durante una transacción para hacer un comercial de una marca de cigarrillos, se desentiende con Guilherme Araújo, y rompe con el empresario. Al final del año lanza el LP "Bem Bom". Gal se presenta nuevamente en Buenos Aires desde el 16 al 20 de mayo en el teatro Gran Rex.

1986: No graba ningún disco propio, pero viaja por el país y por el exterior, inclusive se presenta al lado de Tom Jobim en EUA. Participa del programa Chico & Caetano, y canta en castellano el tema Volver a los 17 junto a Mercedes Sosa, Caetano, Milton y Chico Buarque. También graba con Joan Manuel Serrat el tema "Não faço mais do que pensar em ti" para el disco de Joan Manuel: "Sinceramente teu". 1987: Lanza el LP "Lua de Mel Como o Diabo Gosta", considerado por la crítica y por la misma Gal, el más flojo de toda a su trayectoria, a pesar de algunos bellos momentos como "O vento" (Djavan - Ronaldo Bastos). Sale en EUA el disco "Rio Revisited", donde Gal canta al lado de Tom Jobim algunos temas.

1988: Estrena el show "Lua de Mel Como o Diabo Gosta", que así como el disco, no entusiasmó a la crítica (pero sí fueron buenas las críticas hechas al brillo de su voz). Contrariando a las críticas; recibe el premio Sharp de mejor cantante del año, probando que aún con disco y show de poca fuerza, es siempre una excelente cantante en acción. Incluida en la abertura de la novela Vale



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Tudo, Gal aparece exitosamente en las radios cantando el rock-samba de protesta "Brasil" (Cazuza - Nilo Romero - George Israel), esa grabación fue suficiente para incluir a Gal entre una de las más importantes intérpretes de Cazuza. Debido a la mala repercusión del disco y del show "Lua de Mel", Gal pasa los años siguientes en una especie de receso artístico, revalorizándose, reciclandose, haciendo algunas presentaciones esporádicas en el exterior.

1990: después de un receso de prácticamente tres años, Gal lanza el LP y show "Plural", un trabajo coordinado por Waly Salomão que la redimió delante de la crítica especializada, del disco y show anterior. Gal fue aclamada por ese trabajo de una forma nunca ocurrida antes, siendo definitivamente apuntada como la gran cantante viva de Brasil. 1991: Por primera vez en 24 años de carrera, Gal asume públicamente un casamiento, con el músico Marco Pereira, que la acompañó durante la temporada de "Plural", (sustituyendo a Raphael Rabello) de quien algunos años después se separa.

1992: sale el CD "Gal", con repertorio prácticamente basado en el show Plural, producido por Mazzola. El 12 de agosto participa de Concert for Planet Earth, en Rio de Janeiro, junto a Plácido Domingo, Antonio Carlos Jobim, Sarah Chang, Denyce Graves y Wynton Marsalis, donde también participaron Julio Bocca y Eleonora Cassano.

1993: Gal sufre la mayor pérdida de su vida, la muerte de su madre, Doña Mariah, que vivía con ella en Río desde los años 60. Esa pérdida va a acarrear grandes cambios de orden psicológico en Gal, una especie de madurez con fórceps. Artísticamente, esa madurez la llevará a hacer uno de sus discos más sofisticados, "O sorriso do gato de Alice", con repertorio completamente de temas inéditos de Caetano, Gil, Djavan y Jorge Benjor. Al año siguiente estrena el polémico show "O Sorriso do Gato de Alice", dirigido por Gerald Thomas, en que al final del espectáculo ella abría su blusa para cantar tres temas mostrando los pechos. Generó muchas controversias, pero al final de la temporada era aclamada como la artista que había hecho el espectáculo más perfecto del año. En ese año participa de la reinauguración del Teatro Castro Alves junto a Joao Gilberto y Maria Bethania,

1994: La Escola de samba Mangueira, homenajea y convida a participar, a los cuatro bahianos: Gal, Caetano, Gil, y Bethania, durante el desfile de carnaval. 1995: Lanza simultáneamente el Cd y show "Mina d'água do meu canto", que al contrario del anterior, es un recital simple, en el que ella canta solamente temas de Caetano Veloso y Chico Buarque. 1996: Participa de la música de la película "Tieta do Agreste", al lado de Caetano, y hace con él y con la participación Didá Banda Feminina (percusión); una temporada divulgando el cd.

1997: Es convidada para protagonizar un Acústico MTV, especial para la emisora de tv que generó un CD exitoso (disco de oro) y una gira de dos años por varios países, re-visitando el repertorio de grandes éxitos de su carrera. En la dirección del espectáculo, Guilherme Araujo (su antiguo empresario) y ella reanudan relaciones. Deja de vivir en Río de Janeiro y retorna a Salvador, donde compra una casa hermosa sobre un morro frente al mar y un departamento lujoso en Nueva York, frutos de una carrera artística exitosa, y más que merecidos.

1998: Lanza el CD "Aquele frevo axé", en que insinúa una investida en arreglos electrónicos, con la que obtiene un trabajo excelente, a pesar de las ventas escasas. Graba en éste disco un tema en castellano de Pedro Aznar: "Amor de Juventud" (en el año 2003 Pedro Aznar lanzará un disco de participaciones llamado "Mudras" en el que incluye ésta canción con Gal). Por motivos burocráticos (viajes al exterior) cambia su registro civil de Maria da Graça Costa Penna Burgos por: Gal Maria da Graça Penna Costa.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



1999: Inicia la temporada de su show cantando Tom Jobim, que dio como resultado el Cd doble: "Gal Costa canta Tom Jobim ao vivo", uno de los más importantes registros vocales de la obra del maestro. Años atrás Gal y Tom habían estudiado el proyecto de hacer un disco juntos, y llegaron inclusive a ensayar algunos temas para hacer el disco, pero los desacuerdos de las grabadoras les impidieron concretizar ese proyecto, definitivamente abortado con la muerte de Tom.

2000: Realiza shows al lado de Maria Bethânia, y un encuentro especial de las dos divas bahianas con Luciano Pavarotti en Salvador, en la conmemoración de los 500 años de Brasil. También realiza shows al lado de Edu Lobo y del grupo portugués Madreus. 2001: Aparece en la abertura de la novela "Porto dos Milagres", con un tema de Dorival Caymmi : "Caminhos do mar". Lanza su cd "Gal de Tantos Amores" (con dirección artística de Daniel Filho y Wagner Tiso) , en él se confirma una vez más la madurez vocal de Gal Costa., aunque las críticas se dividan al valorar el repertorio del cd, por causa de varias regrabaciones de sucesos de la propia Gal. Consiguió la marca histórica de haber sido la cantante brasileña en presentarse más veces (8 veces) en el Carnegie Hall y pasa a integrar la codiciada galería del Hall of fame , compartiendo el espacio con importantísimos nombres como los de Frank Sinatra, Ela Fitzgerald, Sarah Vaughn, y Billie Holiday.

2002: Gal Costa, prosigue su trabajo con un nuevo show, basado en canciones de su repertorio, como "Avarandado", "Jóia" y "Lua lua lua lua", además de compositores no habituales, como Paulinho da Viola e Zeca Pagodinho. En Agosto de ese año, es la gran homenajada del I Prêmio Caras de Música, un reconocimiento más por su brillante carrera. En el transcurso del 2002 Gal se desliga de la BMG y es contratada por Abril Music, por donde lanza el cd "Bossa Tropical", disco donde se destaca el hit "Socorro", de Arnaldo Antunes y Alice Ruiz. En diciembre, "Os Doces Bárbaros" se presentan juntos nuevamente en un show , en el proyecto Pão Music, en Río de Janeiro y en São Paulo, con promesa de CD y DVD en vivo, que acaba no saliendo.

2003-2005: La grabadora Abril cierra las actividades, y Gal Costa se ve nuevamente sin grabadora. En el segundo semestre Gal firma contrato con la Indie Records, donde lanza el Cd "Todas as coisas e Eu".

El disco fue producido por Mariozinho Rocha. Con la compañía de cuatro estupendos músicos: Marcus Teixeira (guitarra), Bororó (contrabajo acústico), Zé Canuto (vientos) y Jurim Moreira (batería), Gal redescubre la música Brasileira y crea un clima de intimismo y delicadeza; en una concepción minimalista que destaca su voz impecable y madura, llena de energía y magnetismo. Desde el estreno del show y durante todo el año , Gal presentó shows en Río, São Paulo, Porto Alegre, Mossoró, Praia do Forte, Santiago de Chile, Republica Dominicana, Florianópolis, Vitoria, Curitiba, y otras ciudades. En República Dominicana se presentó por primera vez, ofreciendo dos shows. Además se presentó también en Italia (Roma y Milan) junto a Toquinho, Gilberto Gil, Jorge Ben Jor en el show Siamo tutti Brasiliani. La gira no termina hasta comienzos del 2005; mientras tanto Gal ha cerrado un contrato de tres años con la discográfica Trama (de los ejecutivos André Szajman y João Mercello Boscoli) y se prevé lanzará dos cd's , uno de inéditas con producción de César Camargo Mariano y otro en inglés de regrabaciones del cantor y trompetista Chet Baker dirigido al mercado internacional. En éste mismo año es lanzado el DVD "Outros Doces Bárbaros" aquel que no había sido lanzado en el año 2002.

En 2006 presenta su nuevo trabajo "Hoje".



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# RUFUS WAINWRIGHT

**Rufus Wainwright:** Voz, guitarra y piano

**Gerry Leonard:** Guitarra eléctrica

**Will Vinson:** saxo y flauta

**Cj Camerini:** Trompeta

**Louis Schawadron:** corneta francesa

**Matt Johnson:** Batería

**Jeff Hill:** Bajo

**Carmen Greider:** guitarra acústica, eléctrica y banjo.



### **RUFUS WAINWRIGHT:**

Artista polivalente, atípico, que levanta pasiones y no deja indiferencia, así se puede definir la carrera de Rufus Wainwright, un genial cantante y compositor que adora a Franz Schubert y a Judy Garland, que es apasionado de la música de Leonard Cohen y de Pet Shop Boys, que es sin duda uno de los recientes genios de la música. No hay cantautores como Wainwright en el panorama actual del pop. Ninguno con su voz entrenada a la vez por el rock, la ópera y el music-hall. Ninguno que con tan pocos años de vida se sienta cómodo con el barroquismo de sus creaciones. Lo han llegado a catalogar como la *folklorica del Soho* y es que su imagen, su vida, sus incursiones como actor lo hacen un personaje atípico. Viene al Jazz Cartagena a presentar su último trabajo *Release the Stars* en el que cantará al amor y al desamor, la homosexualidad, las drogas, el alcohol y la familia.

### **DOCUMENTACIÓN ANEXA:**

El príncipe actual del pop no tiene rival en cotas de ambición, opulencia y glamour artístico. Hijo del cantautor Loudon Wainwright (con quien nunca se ha llevado muy bien), criado por su madre Kate McGarrigle en Canadá (también exquisita cantautora junto a su hermana Anne) y hermano de Martha Wainwright (cantautora de excepción, ¿cómo no?), Rufus ha despuntado en los últimos años como un sofisticado songwriter sin igual. Él casa como nadie los aromas clásicos de George Gershwin, Randy Newman y Al Jolson, con el expresionismo de Scott Walter y Kate Bush. Fan confeso de Edith Piaf y Jeff Buckley, amigo de Antony, Elton John y Teddy Thompson, Rufus se mueve como un pez satinado en las aguas de un Broadway hecho a su medida.

Nueva York fue precisamente la ciudad que le permitió grabar su primer álbum después de que su padre le pasara a Van Dyke Parks una de sus maquetas. Su sensacional debut homónimo llegó en 1998, pero Rufus llevaba estudiando piano desde los 6 años. Con el nuevo siglo, "Poses" (00) lo confirmó como un excepcional cantautor de belleza insuperable y sensibilidad a prueba de bomba (ironía, ego y exhibicionismo a corazón abierto, además de su orgullosa condición de icono gay, son las armas que fortalecen su status de artista al margen de todo).

En 2003 grabó las sesiones de "Want", su proyecto más ambicioso -y doble- y el que más alegrías, y penas (Dreamworks se negó a publicar la segunda parte, teniendo que mudarse a Geffen), le ha dado. Bajo los fabulosos arreglos de Isobel Griffiths y Gavyn Wright (habituales de Björk) y la producción de Marius deVries, "Want One" (03) y "Want Two" (04) conforman su opus más elegíaco, un fresco desbordante de barrocas torch songs al límite y belleza armónica insuperable. En ellos, extractos de misas en latín, aromas del bolero de Ravel, orquestaciones paradisíacas, reggae de color de rosa y dos portadas complementarias que le muestran como caballero con espada y dama de Shalott violada y ahogada, refrendan su condición de artista total por encima de todo y de todos.

<http://www.agmagazine.com.ar/index.php?IdNot=1185>



## Rufus Wainwright, el mesías gay está de vuelta

**Rufo, como le llaman cariñosamente sus familiares, sacará a la venta su cuarto CD, «Release the Stars», el próximo 14 de mayo. Un trabajo muy esperado desde que la estrella del pop barroco publicase «Want Two» hace tres años.**

Durante este tiempo, Wainwright ha dedicado sus energías a realizar una serie de homenajes a Judy Garland, en los que el genial pianista se ha atrevido con temas míticos de la diva, como el himno gay Over the Rainbow. Y es que él jamás ha ocultado su orientación sexual. Es más, el cantante alardea de pluma en sus directos (durante un concierto en el madrileño Teatro Coliseum simuló como le crucificaban mientras cantaba Gay Messiah) y ha contado en más de una ocasión, cómo un hombre le violó, cuando era un adolescente.

Además, mantiene una conflictiva relación con la prensa gay, porque -según afirma en una entrevista en La Luna de Metrópoli- «es una prensa muy comercial y se vuelca excesivamente en la promoción de Prada y otras marcas (...) **uno de los grandes privilegios de ser gay es que, durante siglos, fuimos maestros en la promoción de la cultura**, como una especie de refugio. Y es importante mantener ese nivel de exigencia siempre que podamos».

Integrante de una familia dedicada al mundo del espectáculo (su padre, Loudon Wainwright, es un conocido cantautor de los 70; su madre y su tía, Kate & Anna McGarrigle, formaban un dúo de folk-rock y su hermana pequeña Martha está despuntando como cantautora), Rufus tenía por genética (y talento) que dedicarse al mundo de la canción. De esta forma, su disco de debut Poses (2001) le valió la etiqueta de Mejor Nuevo Artista por la revista RollingStone.

Tras la gira de presentación de este trabajo (que le llevará al FIB Heineken de Benicassim), Rufo abandonará el mundo del pop para centrarse en la creación de una ópera, que titulará Prima Donna.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# ROBERTO FONSECA

**Roberto Fonseca** – Piano y teclado  
**Joel Hierzuelo** – Percusión  
**Javier Zalba** – Clarinete, flauta y Saxo  
**Ramsés Rodríguez** – Batería  
**Omar González** – Bajo



## ROBERTO FONSECA:

Feelings a puñados, virtuosismo que deja bocabiertos incluso el crítico más exigente y una pasión desbordante emanan de este joven pianista cubano. Roberto Fonseca es un músico que despuntó en la orquesta de Ibrahim Ferrer, acompañando al gran maestro en más de 400 conciertos por todo el mundo. A partir de ahí, su carrera fue catapultada a gran velocidad y fue reclamado para compartir escenario con artistas como Herbie Hancock, Wayne Shorter o Michel Brecker. Ahora presenta un proyecto propio con ritmos afrocubanos, jazz, música clásica y tradicional cubana que lo han llevado a convertirlo en uno de los mejores pianistas del jazz latino actual.

## BIOGRAFÍA:

En un gran momento de la música cubana, en el cual músicos cubanos actúan en los teatros más importantes del mundo, sin duda el pianista es el plato fuerte del variado menú musical que nos ofrece la isla. Una generación de oro, con nombres propios que destacan por su virtuosismo e increíble técnica y que nos han enamorado, aunque en la última década no había surgido nadie que pudiera reunir estas dos virtudes haciéndonos escuchar una música impregnada de pasión, con su propia voz, una voz sin palabras, que nos evoca sentimientos y nos hace viajar por diversos parajes, un viaje constante de entrada y salida a la isla, sin necesidad de un rumbo concreto.

Nacido en 1975 (La Habana), en el entorno de una familia de tradición musical, Roberto Fonseca aunque, ha sido descrito de muchas formas (*“el talento más prometedor e importante de la música cubana”*, *“Una verdadera revelación que destaca entre los pianistas de su generación”*)... sigue fiel a su principal anhelo desde el comienzo de su carrera: *“Quiero que mi música llegue a la gente que no me conoce, y sueño en convertirla algún día en un punto de referencia para mi público...”*

Comienza sus estudios de piano a los 8 años, aunque su pasión inicial fue la percusión, esta inquietud a tan temprana edad marcaría claramente su manera actual de tocar el piano, de un modo “percusivo”. Su primer “trabajo” fue como batería, en un grupo de música cover que hacía canciones de los Beatles *“En la radio escuchábamos música con mi madre de los Beatles y fue algo que me marco mucho, tocaba la batería como si fuera uno de ellos, me encantaba”*. A los 14 años realiza sus primeras composiciones musicales para piano inspirándose en el género Afrocubano, *“En la escuela mirábamos mucho al Jazz americano como referencia, yo sentía que mi camino era la fusión de ambos géneros...Me gustaban muchos del Jazz, como Herbbie Hancock, Keith Jarrett pero también gente antigua del Funk americano y Soul”*.

Es la revelación como pianista en el Festival Internacional “Jazz Plaza” de La Habana con tan solo 15 años; termina su formación académica como pianista y profesor, y su afán de superación le lleva a estudiar la carrera de composición en el Instituto Superior de Arte (ISA).

Con 21 años y guiado por la necesidad de fusionar su música con otros estilos. Comienza una gira por toda Italia, con el cantante Augusto Enriquez incluidas actuaciones en la emisora de televisión, RAI *“era musicalmente diferente, y me reafirmó que tenía que buscar siempre mi propio camino”*



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



Su camino se cruzaría un año más tarde con el del saxofonista Javier Zalba (Irakere, Cubanismo) formando juntos el grupo “Temperamento”, aquel hecho marcó el inicio de un viaje de 9 años que desembocaría en su nuevo álbum que ahora presenta, llamado “ZAMAZU”.

En un año de creatividad intensa, graba y produce su primer álbum “*En el Comienzo*” premiado como el mejor álbum de Jazz en el festival Cubadisco’99, co- produce, arregla y toca para el álbum de Augusto Enriquez “*Cuando Yo Sea Grande*” que recibe varios premios, y graba su disco en solitario “*Tiene Que Ver*” que presenta en 1999 y es premiado en la categoría de música popular cubana en el concurso *Trimalca* organizado por la UNESCO . Su segundo trabajo en solitario no tardaría en ver la luz y en el 2000 presenta “*No Limit*” grabado y producido por Roberto para la discográfica japonesa JVC. Compone en el mismo año para la banda sonora de la película “*Black*” del director francés P. Maraval, y produce el disco “*Un montón de cosas*” para el grupo de Hip-Hop Obsesión.

*“Fueron dos años muy intensos, donde necesitaba expulsar toda la creatividad que llevaba dentro, no sabía muy bien por dónde iba ya que cada idea que tenía desembocaba en mil más“* La entrada del siglo XXI cambia la vida de Roberto, no sólo porque saca su tercer trabajo discográfico “*Eleno*”, sino porque su carrera iba a experimentar un giro inesperado “*Fui al EGREM a grabar en el disco de Angá Díaz, invitado por él y cuando llegué al estudio vi mucha gente que para mi eran nombres ilustres..., Rubén González, Cachaíto López, Guajiro Mirabal..... en dos meses toda mi vida cambió*”

Al poco tiempo es invitado para suceder al gran maestro Rubén González, en la prestigiosa formación de la Orquesta de Ibrahim Ferrer “*Madre mía, compartir el escenario cada noche con Rubén González era todo un sueño, me quedaba horas mirando como tocaba*” y este mismo año firma contrato como artista con la empresa de management Montuno, un sueño que giró por todo el mundo en más de 400 conciertos promocionando los discos de Ibrahim Ferrer al lado de grandes leyendas como Cachaíto López, Guajiro Mirabal y Manuel Galbán entre otros, recorriendo los teatros más prestigiosos tales como “*Frankfurt Alter Oper*” (Frankfurt), “*Palais de Congres*” (París), “*Albert Hall*” (Londres), *Beacon Theatre* (Nueva York) , *Opera de Sydney* (Australia) , etc. No hubo una sola crítica de los conciertos de Ibrahim, desde Sur América hasta Asia, que eludiera resaltar el talento de Fonseca y su magnética presencia en el escenario. Omara Portuondo apasionada por su forma de tocar le invita a colaborar en sus giras, destacando el Tokio Jazz Festival del año 2002, donde compartió escenario con *Herbby Hancock, Michael Brecker* y *Wayne Shorter* “*No me lo creía, cuando Herbby Hancock en persona me llamó para tocar con él, ¡¡ni dormí aquella noche!!*”

Esos tiempos de intenso trabajo, girando por todo el mundo, participando en las grabaciones más importantes del sello World Circuit y produciendo diferentes trabajos discográficos, permiten que Roberto descubra que su música ha llegado al punto de madurez para su propio proyecto. Compone con pasión cada una de las canciones que van perfilando “ZAMAZU” y que surgen de la mezcla de todas sus influencias; la música afrocubana, el jazz, la música clásica y tradicional cubana. Descubre que su música puede tener otros horizontes cuando conoce a la diseñadora de moda Agnès B., creándose un vínculo de mutua admiración profesional entre ellos , este vínculo comienza cuando Roberto viste sus diseños en todas sus actuaciones y se materializa cuando Roberto toca en directo para el desfile de moda de Agnès B en París en Julio de 2006.

A mediados de 2004, Ibrahim Ferrer decide realizar el proyecto que culminaría su carrera artística, un disco y una gira de sus más preciados boleros que reafirmaría el amor del cantante por este



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



género. La estrecha relación y confianza del cantante en la capacidad musical de Roberto, hace que participe en las primeras grabaciones como arreglista y co-productor en los estudios EGREM en noviembre de ese mismo año, y que produzca más de diez temas en enero del 2005 asumiendo también las funciones de director de la gira mundial “Mi sueño: A bolero Songbook tour 2005”. Ibrahim Ferrer solía decir *“Este muchacho a pesar de venir del Jazz, me entiende y respeta mi música ¡y como toca el muchachito,...!”*

Después de dos emocionantes giras con este proyecto, agosto del 2005 marca un momento de gran dolor para Roberto, la pérdida de Ibrahim Ferrer. Ese desconuelo se convierte en el motor que empuja el deseo de terminar la grabación de su propio disco, el cual termina en 6 meses. Invita a Alê Siqueira, uno de los productores musicales más importantes de Brasil, artífice de grandes proyectos tales como Tribalistas, Flor de Amor (Omara Portuondo), Infinito Particular (Marisa Monte), etc. Viaja a Bahía a realizar la pre- producción en el estudio de Carlinhos Brown y ultima todas las colaboraciones del disco incorporando la percusión brasileña. A partir de ese momento, el disco ya tiene fecha para su grabación, enero de 2006 y lugar: La Habana.

Así fue que en enero, en apenas 5 días, Roberto graba más de 2 horas de música. Una descarga creativa digna de las grandes obras de antaño. Varios músicos componen el cartel de esta fabulosa pieza y varias colaboraciones cierran así un ciclo de 3 años de proceso: Carlinhos Brown , Cachaíto López , Omara Portuondo , Vicente Amigo , Toninho Ferragutti y amigos como Javier Zalba , Omar González, Ramsés Rodríguez y una veintena más de músicos son testigos de un Roberto que persigue la sensibilidad del toque en el piano y conecta la melodía con la fuerza de un ritmo que mezcla las dos culturas musicales más importantes de América, Brasil y Cuba con la del continente Africano. Composiciones de una belleza que roza lo sublime, con letras imaginarias que determinan la estética de un disco donde el virtuosismo deja pasó a los sentimientos.

Igualmente durante este año ha producido el disco de la cantante Asa Feeston y colaborado como músico en discos, como el último de Timbalada. Junto a Nick Gold del sello discográfico World Circuit ha dado los últimos toques co- produciendo el último disco de Ibrahim Ferrer que dejó grabado antes de dejarnos. “Mi Sueño”, como se titula el trabajo, disponible en las tiendas desde Marzo de 2007, está nominado a los Grammy Latino 07 como Mejor Álbum Tropical Tradicional.

odo ello sin dejar de girar en los escenarios más importantes del mundo del Jazz. En el mes de julio de 2006 durante los festivales de verano en Europa compartió escenario en el *Jazz in Marciac* con Bebo y Chucho Valdés y compuso la canción “*Latin in Marciac*” que el Festival utilizó para los cierres y aperturas de los conciertos más destacados de su programa. Febrero del 2007 fue testigo del lanzamiento de su disco “ZAMAZU” que recibió las mejores críticas mundiales. A partir de ahí Roberto sigue presentando su disco por prestigiosos escenarios como los destacados Montreal Jazz (Canadá) y Umbría Jazz (Italia) en su gira de verano.

*“...estoy deseoso de compartir este viaje allá donde me quieran recibir”*



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# JOHN SCOLFIELD

**John Scofield** – guitarra

**Steve Swallow** – Bajo

**Bill Stewart** – Batería

**Phil Grenadier** – Trompeta

**Eddie Salkin** – Saxo tenor, flauta y clarinete

**Frank Vacin** – Saxo barítono y clarinete



## JOHN SCOLFIELD

Está considerado como uno de los tres grandes guitarristas de jazz del momento, junto con Pat Metheny y Bill Frisell. Ha acompañado a Gary Burton, Chet Baker, George Duke, Miles Davis, y así a un listado de grandes figuras hasta que se ha convertido en una de ellas. Su sonido, de innegable modernidad e influencias del rock y del soul, su extraordinaria capacidad como improvisador y la habilidad para componer temas incisivos y muy rítmicos, que a veces son perfectamente bailables, hacen de Scofield una figura ineludible del panorama del jazz contemporáneo.

Sus trabajos son una gama de “plugged-in”, electrónicos, su último lanzamiento con el sello discográfico Verve. *Schorched*, es, una colaboración con el compositor inglés Marc Anthony Turnage, está lleno de ajustes orquestales lo grabó anteriormente con el sello clásico Deutsche Grammophon. Pero para *En Route*, su séptima publicación para Verve, Scofield necesitó enfocar una interacción de mayor a menor, acabando con una banda con el calor del directo.

“Necesito hacer improvisaciones reales del jazz. No se confía tanto en los arreglos como en el modo de tocar del grupo. Esto no suele pasar en los ajustes de estudio: Pienso que la gran diferencia es el público. Es una afinidad simbiótica entre los artistas y el público que se convierte en algo especial”, comenta Scofield. Scofield necesitó hacer *EnRoute* para plasmar un típico concierto en vivo. Para los aficionados del jazz, explica por que las grabaciones en directo del trío es una de las más puras representaciones de esta forma de arte. En *EnRoute*, retorna a sus orígenes de formación y a su carrera como líder de la banda.

Scofield ha recorrido un largo camino como músico y líder desde muy joven, pero una de las cosas que *EnRoute* tiene en común con esas tempranas fechas es Steve Swallow. El batería Bill Stewart es el tercer lado del triángulo de *EnRoute*, también ha recorrido muchas millas con Scofield, tocó por primera vez con el guitarrista hace unos 14 años. “*Toogs*” está inspirado en dos miniaturas de perro salchicha que tiene Scofield en casa. La melodía muestra una escena familiar. Sin embargo hay un intercambio levemente evocador de los legendarios duelos de Coltrane y Jones.

La tercera selección “*Name that tune*”, es homenaje al bajista y distinguido compositor Swallow. Lanzado a la venta en 1997. “Steve escribió un completo álbum de melodías sobre los cambios de los estándares existentes en el jazz. “*Perdido*”, toma un ritmo rompedor del bebop del 2003, pero mucho más arraigado a la tradición. Es una de sus canciones favoritas, especialmente la grabación de Dionne Warwick.”. Este toma un tratamiento especial, que es probablemente el porque no muchos artistas de jazz lo pueden tocar.”. La balada producida por Swallow en un impresionante solo en el más alto rango del instrumento, el cual hace sonar como el magistral guitarrista que es.

“*Travel John*” toma un sentido impetuoso, sin parar para tomar aire y sin encontrar la hora de detenerse. Adopta el mismo truco que Swallow usado para “*Name that tune*”, Scofield basa “*Over Big Top*” en la línea rítmica de sus propios temas. El tema twangy y la melodía del funky inspiraron a Scofield a descubrir uno de los mejores solos desencadenados, incitando al público a la reacción más bulliciosa. Los movimientos rítmicos de Stewart y los acentos sonoros ayudan a este sistema y para terminar, definir lo que es *EnRoute*. Tres estupendos músicos frente a un público entusiasta y la simbiosis surgida entre ellos.

***“John Scofield Plays the Music of Ray Charles”***



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



13 pistas de "That's what i say" del repertorio menos conocido de Ray Charles temas de que Scofield acerca cada tema a su propio estilo, poniendo su sello en todas sus interpretaciones. Scofield es fan de Charles desde su niñez, su maestría bien conocida de la guitarra, así como su firmeza como arreglista e interprete de los temas. El núcleo del grupo de Scofield para la presentación de este álbum esta formado por, Steve Jordan, Larry Goldrings y Willie Weeks. Scofield conduce a estos astros musicales, creando una sólida base para una lista de invitados que homenajean a Ray Charles.

DOCUMENTACIÓN ANEXA:

<http://www.apoloybaco.com/johnscofieldbiografia.htm>

El guitarrista John Scofield, (Dayton, 1951), es conocido por interpretar una variedad de estilos de Jazz durante años. Sus tempranas influencias con la guitarra incluyen a Chuck Berry, Albert King y B.B.King. Siendo adolescente, Scofield comienza a tocar rock & roll, blues urbano y rhythm and blues. Desde 1970 a 1973, estudia en el célebre *Colegio de Música de Berklee* junto a Gary Burton y Mick Goodrick. Un hecho clave ocurrió en la vida musical de Scofield en 1974 cuando, con la recomendación de Goodrick, fue incluido en un concierto, nada menos que en el Carnegie Hall de New York, tocando en una banda liderada por Gerry Mulligan y Chet Baker. El éxito obtenido le posibilita realizar tours y grabaciones por toda Norteamérica y decide unirse a la banda de jazz-rock de George Duke y Billy Cobham. Después de dos años, Scofield, toca un año con Gary Burton, y eventualmente interpreta y graba con Charles Mingus, en 1977, Jay McShann, en 1978, y también con Ron Carter y Lee Konitz, entre otros músicos.

John Scofield, forma su propia banda en 1977, en la cual incluye a Richie Beirach, George Mraz y Joe LaBarbera. Esta banda recorre Europa y John graba sus dos primeros álbumes como solista titulados: "*East Meets West*" y "*John Scofield Live*". Luego de otra grabación en 1978, forma otra importante banda en 1980 con Steve Swallow y Adam Nussbaum. Este grupo graba tres importantes y exitosos discos. En 1982, la carrera profesional de John Scofield, cambia espectacularmente cuando se une al trompetista, Miles Davis en 1982. Hasta que Mike Stern dejó a Davis al año siguiente, la banda tuvo dos guitarristas. John Scofield grabó con Miles así como también realizó tours internacionales. El trabajo de Scofield, desde su asociación con Davis incluye fechas donde interviene como líder y músico acompañante, mostrando muchos estilos, incluyendo una distintiva mezcla de bop con Funk, blues y country, ambos con guitarra eléctrica (su actual instrumento) y guitarra acústica. Toca con Eddie Harris, Pat Metheny, Joe Lovano, y Idris Muhammad, Bill Frisell. Con este último actuó en el "*Jazz Tour*" de Uruguay en el año 2000.

Su discografía es abundante y excelente y entre sus mas de treinta álbumes, destacan los grabados en 1986 y 1987 para "*Gramavision*" titulados "*Still Warm*" y "*Loud Jazz*" respectivamente; el grabado en 1993 para *Blue Note*, titulado "*Hand Jive*" y el proyecto que salió a la luz en 2003 en compañía del saxofonista tenor, Joe Lovano, el contrabajista, Dave Holland, y el baterista, Al Foster y que titularon "*Oh!*" bajo el seudónimo de "*Scolchofo*".

<http://www.indyrock.es/grupos/johnscofield.htm>



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



El guitarrista John Scofield ha sido conocido por interpretar una variedad de estilos de Jazz durante años. Nació en Dayton, Ohio el 26 de diciembre de 1951. Sus tempranas influencias en guitarra incluyen a Chuck Berry, Albert King y B.B.King. Como un adolescente, Scofield comienza a tocar rock'n'roll, blues urbano y ritmo y blues. Desde 1970 a 1973 él estudia en el célebre Colegio de Música de Berklee junto a Gary Burton y Mick Goodrick. Un evento clave ocurrió en la vida musical de Scofield en 1974 cuando, con la recomendación de Goodrick, fue incluido en un concierto, nada menos que en el Carnegie Hall, tocando en una banda liderada por Gerry Mulligan y Chet Baker. Esto lo acerca cada vez mas a realizar tours y grabaciones cuando se junta con la banda de jazz-rock de George Duke y Billy Cobham. Después de dos años, Scofield toca un año con Gary Burton, y eventualmente interpreta y graba con Charlie Mingus en 1977, Jay McShann, del 77 al 78, también con Ron Carter y Lee Konitz, además de otros. Scofield forma su propia banda en 1977, en la cual incluye a Richie Beirach, George Mraz y Joe LaBarbera.

Esta banda recorre Europa y John graba su primer álbum solista titulado "John Scofield Live". A comienzos de los ochenta, la fusión, hija próspera del audaz jazz-rock nacido sobre el filo de la década "prodigiosa", se convirtió en un producto comercial más o menos digitado por las grandes compañías. Música de frecuencia modulada, gesto sofisticado para un consumo de atención flotante. En ese panorama dominado por avezados alumnos de Berklee, el guitarrista John Scofield instaló una voz instrumental diferente. Sus años con Miles Davis, con Gary Burton, con tanta gente musical lo favorecieron, pero él tenía algo inefable desde el comienzo. Frases angulares, intervalos inesperados, energía de rock puro apenas modelada por el rigor técnico del jazz moderno: cada disco de Scofield - al menos los que viene produciendo desde su célebre Time on my hands, con Lovano, Haden y De Johnette- es una fiesta de ingenio rítmico, antes que nada. Scofield juega con gran sutileza con materiales que los catedráticos del jazz suelen despreciar con cejas altas: funk, soul, pop, retazos de blues eléctrico.

Con guitarra virtuosa pero nunca atlética, torciendo frases sin desvirtuarlas, el inquieto hombre de Hand Jive, el reciente Bump y muchas sesiones inolvidables, toca con aspereza en el límite de la disonancia, pero lo hace con tanta clase que casi no se nota. Gran parte de su música se puede seguir con los pies, con buen ánimo, swingueando cada nota. Al final, esperamos el próximo disco, el próximo concierto. El trabajo de Scofield, desde su asociación con Davis incluye fechas donde interviene como líder y músico acompañante, mostrando muchos estilos, incluyendo una distintiva mezcla de bop con funk, blues y country, ambos con guitarra eléctrica (su actual instrumento) y guitarra acústica. Toca con Eddie Harris, Pat Metheny, Joe Lovano, Idris Muhammad, Bill Frisell y Peter Erskine. Desde 1977 a la fecha se le conoce una gran discografía que incluye mas de 24 álbums, intervenciones como músico invitado en discos de Herbie Hancock, Chick Corea, Joe Henderson, McCoy Tyner, Jim Hall, además de muchos otros. Uno de sus últimos discos se llama "A Go Go" y fue aclamado por la crítica y público de EE:UU y Europa.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# RON CARTER

**Ron Carter**, contrabajo;  
**Stephen Scott**, piano;  
**Payton Crossley**, batería;  
**Roger Squitiero**, percusión



## RON CARTER

Nacido en una familia de músicos, Ron Carter, estudió numerosos instrumentos pero escogió el contrabajo como su inseparable compañero. Su carrera está repleta de excelentes colaboraciones con numerosos maestros del jazz como Bill Evans o Randy Weston. Su éxito le llegó cuando formó parte del quinteto de Miles Davis junto a Herbie Hancock o Tony Williams. Carter es un contrabajista excepcional, dotado de un sonido neto, impecable y seguro. Sabe elaborar música con elegancia, frescura e imaginación con una originalidad pasmosa y una dosis justa de sobriedad. Con más de 600 discos como sideman, puede que sea el contrabajista más prolífico en los que a grabaciones de jazz concierne. Sus concepciones rítmicas, en especial con Miles Davis, han influenciado a toda una generación de contrabajistas.

### BIOGRAFÍA:

Más de treinta y cinco años en el jazz han convertido a **Ron Carter** en una de las voces más distinguibles del contrabajo. Nacido en Fernandale, Michigan en 1937, comenzó a tocar el cello a los diez años para después cambiar al contrabajo. Graduado en la Escuela de Música de Manhattan, desde principios de los sesenta trabajó al lado de grandes líderes como **Chico Hamilton, Julian Cannonball Adderley, Eric Dolphy y Jacki Byard**.

El año de 1963 marcó su reunión con el pianista **Herbie Hancock**, el baterista **Tony Williams** y, un año después, el saxofonista Wayne Shorter, para convertirse en el grupo de jóvenes músicos que suplirían al legendario quinteto del trompetista **Miles Davis**. Desde fines de los cincuenta sus diversas agrupaciones habían incluido a ejecutantes de la talla de **Red Garland, Wynton Kelly y Bill Evans** en el piano, **Adderley, Sonny Rollins y John Coltrane** en el saxofón, Paul Chambers en el contrabajo y **Jimmy Cobb y Philly Joe Jones** en la batería.

Ocupar el lugar de Paul Chambers, el enorme contrabajista que había acompañado a Miles desde 1955, requería de un músico de grandes dotes. El trompetista lo sabía y por eso llamó a Ron Carter, quien desde su departamento en el Bronx de Nueva York con voz pausada dice que entonces su reacción no fue de sorpresa. "No me importaba ocupar el lugar de Paul Chambers, ni siquiera lo pensé. Simplemente Miles me llamó para un trabajo y yo acepté".

A su juicio, el trompetista no contrató a un grupo de músicos inexpertos, sino a cuatro jóvenes ejecutantes capaces de contribuir a los cambios que él quería imponer a su música. "Resultó una experiencia fantástica trabajar con un genio como Miles Davis. Yo escuchaba su música desde los años cincuenta. Aunque no lo escuché mucho después de los sesenta, cuando dejé de tocar con él, me gusta la música de todos sus periodos. Fuimos grandes amigos".

En su autobiografía, Miles Davis recuerda su relación con estos músicos: "Yo tenía fe en Tony, Herbie, Wayne y Ron para tocar cualquier cosa que deseáramos... Si yo era la inspiración, la sabiduría y el eslabón en esta banda, Tony era el fuego, la chispa creativa; Wayne era el conceptualizador de muchas de nuestras ideas musicales; Ron y Herbie eran las anclas. Yo sólo era el líder que nos reunió".

Durante seis años el quinteto tocó siempre sobre el filo de la navaja. A lo largo de cada presentación la música crecía: muchas de las composiciones se enriquecían tanto que después de un tiempo diferían de las versiones originales. Grabaciones como Filles De Kilimanjaro, Miles in the Sky, Seven Steps to Heaven, ESP, Sorcerer, Miles Smiles y Nefertitti (todas editadas por



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Columbia) definieron buena parte del jazz de los sesenta. Un tanto parco en sus declaraciones, Ron Carter sólo necesita de una frase para sintetizar la importancia de su trabajo al lado del trompetista: "Con Miles aprendí a tocar bien todas las noches".

En 1990 Ron Carter se reunió con los miembros originales de este quinteto para retomar la música que interpretaron a partir de 1963. "La música no tiene edad --dice al referirse a la serie de conciertos que bajo el nombre de Tributo a Miles Davis llevaron a cabo alrededor del mundo con **Wallace Rooney** en la trompeta--. Este no es sólo un tributo a Miles, sino también a la música que creamos y a nuestra determinación de mantener viva esta parte de la historia".

Pero su relación con Miles Davis es un capítulo de una historia que involucra sesiones al lado de músicos como **McCoy Tyner, Herbie Hancock, Gerry Mulligan, Gato Barbieri, Milt Jackson, Sam Rivers, Stan Getz, Coleman Hawkins, Michel Legrand y Freddie Hubbard**, por nombrar a los primeros que se vienen a la mente. El sonido de su contrabajo es siempre impecable, elegante, sobrio. Aunque disfruta el trabajo de ejecutantes del bajo eléctrico como Marcus Miller, su gran pasión sigue siendo el sonido profundo que sólo puede ser producido por un instrumento acústico. "El contrabajo es todo para mí", dice uno de los músicos más solicitados en los estudios de grabación.

Ron Carter ha contribuido a liberar al contrabajo de su papel como instrumento de la sección rítmica para darle una voz solista. Al frente de un cuarteto integrado por contrabajo, piano y batería, Ron conduce su música con el sonido poco frecuente del contrabajo piccolo (instrumento intermedio entre el cello y el contrabajo). Además de sus compromisos con otros músicos, sigue trabajando con su cuarteto al que en ocasiones le agrega cuatro cellos para expandir los horizontes de sus composiciones hacia un trabajo orquestal.

El sonido profundo de su contrabajo ha sido el acompañante idóneo en sus duetos con el guitarrista Jim Hall (Alone Together, Milestone), el saxofonista Joe Henderson (The State of the Tenor, Blue Note), y el acordeonista Richard Galliano (Panamanhattan, Point Bleu). La utilización de acordes con dos o tres cuerdas y el uso de todos los registros del instrumento llenan los huecos que pudieran surgir al no contar con el apoyo del piano y la batería.

Para Ron Carter trabajar en duetos no implica necesariamente la utilización de mayores habilidades en el instrumento. "Es diferente, no necesariamente más difícil, pero sí diferente. En un grupo de cuatro o cinco ejecutantes compartes igual número de puntos de vista, mientras que en un dueto el discurso debe ser sostenido sólo por dos músicos". Ron Carter ha seguido al pie de la letra las enseñanzas de su maestro Miles Davis. En cualquiera de sus grabaciones o en concierto, ya sea con su propio grupo o acompañando a otros músicos, se mantiene firme en el reto de tocar mejor que el día anterior. Con voz pausada, que sugiere la melodiosidad de su contrabajo, asegura : "El jazz me ha brindado cosas maravillosas, pero aún hoy trato de tocar algo diferente todos los días".

DOCUMENTACIÓN ANEXA:

<http://www.apoloybaco.com/roncarterbiografia.htm>

Nacido en una familia de músicos, Ron Carter, estudió numerosos instrumentos pero escogió el contrabajo como su inseparable compañero. Su carrera está repleta de excelentes y fecundas



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



colaboraciones con numerosos maestros del jazz: Bill Evans, Cannonball Adderley, Randy Weston o el compositor Jaki Byard.

Su éxito y popularidad le llegó cuando formó parte entre 1963 y 1968 del excepcional quinteto de Miles Davis, formando la sección rítmica junto al pianista, Herbie Hancock, y el batería, Tony Williams, en una de esas formaciones históricas del jazz. Tras abandonar el grupo de Miles, emprendió una carrera personal que le ha permitido grabar a su nombre mas de una cincuentena de discos entre sesiones lideradas por el o en colaboración con una larga e interminable lista de músicos entre los que destacan: Stanley Turrentine, Grover Washington, George Benson, o el mismísimo, Lionel Hampton.

Un escalón fundamental en su carrera -mención aparte de su participación en el quinteto de Miles- es su participación en el grupo VSOP, que retomaba las ideas musicales del grupo de Miles y que lo formaba junto a Freddie Hubbard, Wayne Shorter, Herbie Hancock o Tony Williams. Destacable es también su participación en el "*Great Jazz trio*" con Hancock y Williams de nuevo y el impresionante cuarteto junto a Sonny Rollins, al saxo, McCoy Tyner al piano y Al Foster a la batería, convirtiéndose esta formación en una de las más prolíficas de las últimas décadas.

Ron Carter, es un contrabajista excepcional, dotado de un sonido neto, impecable y seguro. Sabe elaborar música con elegancia, frescura e imaginación con una originalidad pasmosa y una dosis justa de sobriedad. En definitiva, un gran músico.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# Chick Corea y Bela Fleck

**Chick Corea – piano**  
**Bela Fleck - banjo**



### CHICK COREA & BELA FLECK.:

Considerado como el padre de los jazzistas latinos del mundo, Chick Corea es uno de los pianistas más importantes del jazz mundial. Tras más de medio siglo al pie del cañón y sin apenas un respiro, el pianista y compositor de varios estándares de jazz como *Spain*, *La Fiesta* y *Windows*, aún tiene ganas de embarcarse en otra gira mundial, ahora junto a Bela Fleck y su banjo. Fleck, por su parte, es uno de los intérpretes más versátiles de banjo por sus trabajos que van desde un jazz tradicional a progresivo. Toca el banjo desde adolescente y ha participado ya sea con su grupo Flecktones o en solitario con las principales figuras de la música. A finales de 2006 se unió con Chick Corea para grabar *The Enchantment*, un trabajo que vienen a presentar en Cartagena y que hará las delicias de los amantes del jazz.

### BIOGRAFÍA:

#### CHICK COREA:

Armando Anthony Corea (Chelsea, 12 de junio 1941), Chick Corea, pianista y compositor estadounidense de jazz. Se trata de uno de los músicos de jazz más importantes desde los años 60 y más prolíficos de la segunda mitad del siglo XX. Considerado un maestro del piano, junto a Herbie Hancock y Keith Jarrett tomó el relevo de pianistas como Bill Evans o McCoy Tyner. Además, es compositor de varios estándares de jazz como *Spain*, *La Fiesta* y *Windows*.

Corea empezó a tocar el piano a la edad de cuatro años, sus primeras influencias en el jazz fueron Horace Silver y Bud Powell. Fue adquiriendo experiencia tocando en las bandas de Mongo Santamaria y Willie Bobo (1962-1963), Blue Mitchell (1964-1966), Herbie Mann, y Stan Getz. Su primera grabación como líder fue en 1966, *Tones for Joan's Bones*, y su álbum en trío en 1968 (con Miroslav Vitous y Roy Haynes) *Now He Sings, Now He Sobs* se considera ya un clásico. Después de un breve intervalo de tiempo con Sarah Vaughan, Corea formó parte del grupo de Miles Davis para reemplazar gradualmente a Herbie Hancock, permaneciendo con Davis durante un periodo muy importante de la banda (1968-1970), donde persuadido por Davis comenzó a tocar el piano eléctrico, produciendo significantes álbumes como *Filles de Kilimanjaro*, *In a Silent Way*, *Bitches Brew*, y *Miles Davis at the Fillmore*. Cuando dejó a Davis, Corea comenzó a tocar jazz acústico de vanguardia en Circle, un cuarteto con Anthony Braxton, Dave Holland, y Barry Altschul hasta finales de 1971, donde de nuevo cambió su estilo. En ese mismo año crea la banda Return to Forever (con el bajista Stanley Clarke), un grupo que pasó por dos épocas: un jazz más latino al principio y más tarde el auténtico jazz fusión. Los dos discos que caracterizan estas épocas son *Spain* y *The romantic warrior*. Es durante esta época que empieza a utilizar aparatos electrónicos como los sintetizadores Moog o Minimoog. Return to Forever se disuelve en 1975 y Chick Corea empieza a trabajar con Gary Burton.

Su carrera continúa ya sea al piano en solitario o a dúo con otros artistas (Herbie Hancock, Bobby Womack, Gary Burton), o en los nuevos grupos que forma posteriormente: The Elektric Band, The Akoustic Band, y Origin. En 1992 confunde el sello Stretch Records (que formaba parte de Concord Records) con el productor Ron Moss quien le dará una gran libertad artística. Los primeros artistas que grabaron bajo el sello fueron entre otros Bob Berg, John Patitucci, Eddie Gomez o



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Robben Ford. Su álbum *Corea Concerto* gana el Grammy al mejor arreglo musical por *Spain for Sextet and Orchestra* en 2001.

En 2004, Chick vuelve a unir a la Elektric Band para una gira y para grabar un nuevo disco inspirado en la novela de ciencia ficción de L. Ron Hubbard *To The Stars*. En 2005 graba *The Ultimate Adventure*, un disco lleno de ritmos flamencos, africanos y árabes. En 2007 saca *The Enchantment*, el primer disco de colaboración entre Chick Corea y el virtuoso del banjo Béla Fleck.

### **Bela Fleck**

Béla Fleck es un músico de jazz considerado uno de los más versátiles intérpretes de banjo por trabajos que demuestran su capacidad de realizar desde jazz tradicional hasta progresivo. Fleck nació el 10 de Julio de 1958 en Nueva York y recibió el nombre de Béla en homenaje a Béla Bartók. Comenzó a tocar el banjo cuando era sólo un adolescente. Asistió a la High School of Music and Art de Nueva York, donde trabajó en la adaptación del bebop al banjo. A finales de 1989 formó The Flecktones junto con el bajista Victor Wooten. La banda, ganadora de varios premios Grammy, lanzó su primer álbum en 1990.

En 2001 Fleck colaboró con Edgar Meyer para grabar *Perpetual Motion*, un álbum de material clásico tocado con el banjo y acompañado por músicos como John Williams, Evelyn Glennie, Joshua Bell and Gary Hoffman. El disco ganó dos premios Grammy en 2002. Ya sea en solitario o con los Flecktones, Fleck ha tocado en el Telluride Bluegrass Festival, en Merlefest, en el Montreal Jazz Festival, en el Toronto Jazz Festival, en el Newport Folk Festival, en el Austin City Limits Music Festival, Bonnaroo, y en el Jazzfest, entre otros.

Durante 2005, aprovechando el parón de los Flecktones, Bela Fleck inició varios proyectos nuevos. Algunos de estos incluían grabar con músicos tradicionales africanos, co-escribir un documental titulado *Bring it Home* sobre los Flecktones, coproducir el álbum debut de Abigail Washburn, y formar el grupo acústico de fusión TRIO! Con Jean-Luc Ponty y Stanley Clarke. También ha grabado un álbum como miembro del Sparrow Quartet, junto con Abigail Washburn, Ben Sollee y Casey Driessen.

Fleck cuenta con 8 premios Grammy y 20 nominaciones. Es el artista que más veces ha sido nominado en categorías distintas en la historia de los premios Grammy. A finales de 2006, Fleck se unió a Chick Corea para grabar *The Enchantment*, que presentarán en gira durante todo 2007.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# NIÑO JOSELE

**Niño Josele – Guitarra**  
**Pablo Martín – Contrabajo**  
**Borja Barrueta – Batería**  
**Piraña – Cajón**



## Niño Josele:

*Village Vanguard*, la catedral del jazz de Nueva York, se ha rendido esta primavera a Niño Josele gracias al homenaje a Bill Evans que el guitarrista almeriense celebra con su disco Paz. “Paz es la carta de amor de Niño Josele a Bill Evans y a todos quienes se acerquen a una música que no tiene otra ambición que la de conmovernos con su belleza”, escribe Fernando Trueba sobre el nuevo álbum de Niño Josele. Paz es la guitarra de Niño Josele inspirada por el piano de Bill Evans. Dos sensibilidades que nacen de mundos y músicas diferentes que ya se han hermanado en estas singulares versiones que podrán escucharse en esta edición del Jazz Cartagena

## BIOGRAFÍA:

“Paz es la carta de amor de Niño Josele a Bill Evans y a todos quienes se acerquen a una música que no tiene otra ambición que la de conmovernos con su belleza”, escribe Fernando Trueba sobre el nuevo álbum de Niño Josele. Paz es la guitarra de Niño Josele inspirada por el piano de Bill Evans. Dos sensibilidades que nacen de mundos y músicas diferentes y que hoy se hermanan en uno de los discos más bellos que se pueden escuchar.

“¿Qué es esa música tan bonita?”, dice Fernando Trueba que exclamó Niño Josele la primera vez que escuchó el piano de Bill Evans. Desde entonces, el guitarrista se sumergió en su música con tranquilidad, con esa serenidad que emana de la obra del pianista hasta hacerla suya en un largo y complejo aprendizaje, “reinventando la guitarra flamenca”, como escribió J.M. Martínez en El País.

Niño Josele nació en Almería en 1974. Bill Evans lo había hecho en 1929 en Nueva Jersey (Estados Unidos). El guitarrista desciende de una larga dinastía de tocaores y el pianista comenzó a estudiar su instrumento a los seis años, impulsado por su madre. Los dos crecieron con la música al lado. Diferentes culturas pero parecida sensibilidad para buscar la nota precisa, la mejor armonía. Paz es un título consecuente con el hermanamiento entre Bill Evans y Niño Josele, como lo es con el álbum producido por Fernando Trueba y Javier Limón, fruto de un largo estudio, de una inmersión artesana del guitarrista en la música de uno de los grandes pianistas que ha dado el jazz.

*Peace Piece* abre el álbum con la solitaria guitarra de Niño Josele. El sosiego y la musicalidad que desprende esta composición de Bill Evans grabada por el pianista en 1959 es el prelude de lo que será Paz: el hermanamiento más hondo entre el flamenco y el jazz. El álbum continúa con *Waltz For Debby*, un tema clave en el repertorio de Bill Evans, “casi podríamos decir su firma”, dice Trueba. Niño Josele está acompañado por el contrabajo de Marc Johnson, que formó parte del último trío de Bill Evans, y por la batería de Horacio El Negro, Hernández. Jazz por derecho con técnica flamenca en picados y rasgueados que sitúan esta nueva versión del tema compuesto por Evans en 1954 como una referencia para el futuro.

El saxo tenor de Joe Lovano recorre *The Peacocks*, una composición de Jimmy Rowles (1918-1996), que fue pianista de Billie Holiday, Ella Fitzgerald, Carmen McRae y Peggy Lee. Lovano tocó en los 80 con Paul Motian, uno de los baterías preferidos de Bill Evans, y su lirismo impregna esta intensa balada. La voz de Freddy Cole, hermano de Nat King Cole y respetado jazzmen, aparece en *I Do It For Your Love*, una composición que Paul Simon grabó en 1975, que



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



Bill Evans interpretó tres años después y que en la guitarra de Niño Josele cobra ahora una libertad nueva y diferente, con un excelente trabajo del contrabajista Marc Johnson.

*My Foolish Heart* es un clásico del jazz compuesto por Victor Young y Ned Washington, tema central del filme homónimo y que en 1949 fue candidato al Oscar a la Mejor Canción. Era una de las favoritas de Bill Evans y la mantuvo en su repertorio desde 1961 hasta sus últimos conciertos. La trompeta de Tom Harrell, que tocó con Evans pocos meses antes de la muerte del pianista en septiembre de 1980, es un ejemplo de delicadeza y justifica las palabras que, dice Trueba, pronunció al término de la grabación: “Es mágico, como una película”. *The Dolphin* es una composición del brasileño Luiz Eça, recogida por Bill Evans en los sesenta y en la que Niño Josele vuelve a ejercer su magisterio sólo con la guitarra a la hora de asumir una complejísima fusión entre jazz y flamenco, rematando por granainas.

*Hullo Bolinas* está compuesta por el contrabajista Steve Swallow, grabada por Evans en 1973 y en *Paz* la reinventan Niño Josele y Marc Johnson a dúo, en uno de los temas más emocionados del álbum. La voz de Estrella Morente deslumbra en *Minha*, un tema de Francis Hime y Ruy Guerra, que se sostiene con la sola guitarra de Niño Josele enlazando la música brasileña, el flamenco y el fado. La trompeta de Jerry González y el contrabajo de Javier Colina rodean a Niño Josele en *Never Let Me Go*, un tema que Bill Evans grabó en 1969, mientras en *Turn Out The Stars* el guitarrista se asoma a la bulería en una composición del pianista que se convierte en lo más flamenco de *Paz*. El álbum se cierra con *When I Fall In Love*, un tema clásico interpretado, además de por Evans, por infinidad de artistas: Chet Baker, Tony Bennett, Nat King Cole, Sam Cooke, Miles Davis, Celine Dion, Stan Getz, Tom Jones, Marilyn Monroe... Niño Josele se queda a solas con su guitarra para escribir el epílogo de un álbum exquisito, elegante y admirable.

*Paz* es el tercer álbum de Niño Josele como solista y llega después de sus discos *Calle ancha* (1995) y *Niño Josele* (2003) y de sus colaboraciones con Enrique Morente, Diego El Cigala, Bebo Valdés o Andrés Calamaro. El piano y la figura legendaria de Bill Evans (1929-1980) han iluminado su guitarra, ofreciendo un camino nuevo y desconocido en el que sólo existe, única y simplemente, la música.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# Robin Mckelle

**Robin Mckelle** -voz  
*Alain Mallet* - piano  
*Peter Slavov* - bajo  
*Jaz Sawyer* - batería



## ROBIN MCKELLE:

Tras haber sido corista de músicos como Herbi Hancock, Wayne Shorter o Jon Secada, la artista acaba de debutar discográficamente con un trabajo *Introducing Robin McKelle*, que para esta joven cantante estadounidense supone el principio de una carrera en solitario y el fin de su etapa como corista de artistas de renombre. Robin McKelle se ha lanzado al mercado recreando clásicos del cancionero americano de los años 30 o 40. Más que aportar nada nuevo, sus interpretaciones de grandes clásicos suenan con su voz a nuevos. Su intención es acercar al público de hoy las extraordinarias canciones de siempre. Escucharla, transporta a la época dorada del jazz.

## BIOGRAFÍA:

### DOCUMENTACIÓN ANEXA

[http://www.elpais.com/articulo/cultura/Robin/McKelle/He/querido/ser/fiel/espíritu/sonido/jazz/clasico/elpepucul/20070331elpepucul\\_5/Tes?print=1](http://www.elpais.com/articulo/cultura/Robin/McKelle/He/querido/ser/fiel/espíritu/sonido/jazz/clasico/elpepucul/20070331elpepucul_5/Tes?print=1)

Robin McKelle: "He querido ser fiel al espíritu y el sonido del jazz clásico"

**La artista debuta con 'Introducing Robin McKelle' tras haber sido corista de músicos como Herbie Hancock, Wayne Shorter o Jon Secada**

GUSTAVO IGLESIAS / ELPAIS.com - Madrid - 31/03/2007

---

La artista debuta con 'Introducing Robin McKelle' tras haber sido corista de músicos como Herbie Hancock, Wayne Shorter o Jon Secada. Acaba de debutar discográficamente con un trabajo casi homónimo, 'Introducing Robin McKelle', que para esta joven cantante estadounidense supone tanto un comienzo como un final. El final de una trayectoria profesional desarrollada hasta ahora en una relativa oscuridad, en la que ha trabajado como corista de artistas de renombre (Herbie Hancock, Wayne Shorter, Jon Secada) o como integrante de la prestigiosa Boston Pops Orchestra. Pero para Robin McKelle ha llegado el momento de lanzarse como solista y lo ha hecho con un disco en el que recrea clásicos del cancionero americano de los años 30 o 40. Standards como 'Something's got to give', 'Night and day' o 'Come rain or come shine' reinterpretados por una vocalista cuyo estilo nos transporta a la era dorada del jazz. Su nombre suena cada vez con más fuerza en medios especializados en este género e incluso empieza a trascenderlos, habiendo logrado, por ejemplo, un apreciable éxito de ventas en Francia.

**Pregunta.** ¿Cómo ha sido la transición de cantar en un segundo plano a lanzar un disco como solista?

**Respuesta.** He realizado diferentes trabajos en el mundo de la música y he cantado en diferentes proyectos, pero me llevó algún tiempo encontrar mi nicho. Para ello fue de gran ayuda la colaboración de mi productor Willie Murillo, que tiene una gran experiencia y ha trabajado ya en otras big-bands, como la de Brian Setzer. Fue él quien me convenció de grabar el disco y de hacerlo con ese tipo de producción y acompañamiento tan clásicos. Por otro lado, mi formación siempre ha estado muy cercana al jazz y es el terreno en el que he sido más reconocida. Finalmente, siempre me



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



han encantado las canciones que interpreto en el disco y quisimos volver a grabarlas intentando crear un concepto que pudiese gustar a todo el mundo.

**P.** ¿Cuál crees que es tu aportación a los temas que incluye el álbum, cantados en cientos y cientos de versiones a lo largo del tiempo por tantos y tantos artistas?

**R.** Lo más importante era ser sincera conmigo misma. Mi intención no era la de aportar nada nuevo, pero sí la de hacer interpretaciones de calidad y frescas, lo cual a veces puede resultar difícil porque es verdad que son temas que han sido cantados miles de veces. En cualquier caso, en el disco intentamos ser fieles al espíritu y al sonido de esos temas en sus versiones clásicas y simplemente volver a acercarlos a mucha gente que a lo mejor no los conoce o a quienes les pueda apetecer escucharlas con otra voz.

**P.** Quizá lo más novedoso sean los arreglos de música latina que has introducido en 'Bei Mir Bist Du Schoen' y 'Yes, my little darling ¿no te parece?

**R.** Bueno, la música latina lleva muchos años influyendo al jazz. Sobre esos dos temas, sólo puedo decirte que disfruté mucho grabándolos y que ojala aprendiese a bailar mejor porque cuando los canto en directo se me van los pies, aunque tengo que controlarme para no hacer el ridículo.

**P.** Se te ha comparado, y creo que con fundamento, con cantantes tan legendarias como Sarah Vaughn o Ella Fitzgerald. ¿Cómo se te queda el cuerpo al leer u oír algo así?

**R.** No intento sonar como nadie, aunque es verdad que cantantes como Sarah, Ella y también Ateha Franklin son una gran influencia para mí. A decir verdad, que me comparen con ellas me resulta abrumador. Creo que ni siquiera estoy cerca de su nivel. Así que para mí, esas comparaciones son a la vez un elogio y una responsabilidad. De todas formas, insisto en que si mi voz le puede recordar a alguien a la de otras vocalistas, eso tiene mucho que ver con el concepto del disco del que te hablaba antes: de ser fieles a un determinado sonido. Te puedo asegurar que cuando canto esos mismos temas en directo sale mucho más mi propia voz y mi propia personalidad.

**P.** Aparte de las citadas ¿qué otras cantantes te gustan o te influyen?

**R.** Me gustaría sobre todo que me dijeras vocalistas más contemporáneas y que no sean de jazz. Aparte del jazz, lo que más me ha interesado siempre es el R&B. Dentro de ese género, me considero muy admiradora de Gladys Knight, aunque también me gustan otras cantantes más jóvenes, como Dianne Reeves, Angie Stone o Jill Scott. También me gustaría citar algunas voces masculinas que me han influido muy fuertemente, como las de Stevie Wonder y Ray Charles.

**P.** Aunque tu disco salga ahora en España, en Estados Unidos se publicó hace casi un año, así que me figuro que ya tendrás en mente un segundo álbum. ¿Qué me puedes contar de él?

**R.** Empezaré a trabajar en un nuevo disco en Los Ángeles a partir de junio. La idea es la de introducir algunos elementos de soul y rhythm & blues, pero la base seguirán siendo canciones clásicas y una big-band. También confío en grabar alguna composición propia, para dar una expresión más completa de lo que soy cómo me siento como artista.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# Richard Galliano & Gary Burton

**Richard Galliano** – acordeón  
**Gary Burton** – vibráfono



## RICHARD GALLIANO & GARY BURTON.

En la última jornada del Jazz Cartagena habrá sobre el escenario una sublime reunión de talentos. El reinventor del acordeón, Richard Galliano, y el mayor vibrafonista del jazz mundial, Gary Burton, se subirán al escenario para ofrecer un concierto que irá más allá de las fronteras del jazz, un recital por y para los sentidos. De Richard Galliano se dice que su mayor éxito es ante todo la originalidad y de Gary Burton, que es el sucesor del gran Milt Jackson. Ambos harán un recorrido cuya principal parada será Piazzolla, con quien trabajó el propio Burton y por el que Galliano se ha visto infinitamente influenciado. Pero también recorrerás paradas como las de Bill Evans o Edith Piaf. Todo ello realizado con el buen gusto que ambos músicos acostumbran a derrochar.

## BIOGRAFÍA

### Richard Galiano:

Nacido en Cannes (Francia) en 1950. Aprendió piano y acordeón con su padre antes de iniciar estudios musicales en el conservatorio de Niza, donde estudió contrapunto, armonía y trombón, graduándose con el 1<sup>er</sup> Prix d'Excellence en 1969. Tocando Bach, Tchaikovsky y Gershwin, ganó el primer premio de acordeón "World Cup" dos años consecutivos (1966, en Valencia, España, y 1967, en Calais, Francia) así como el Premio Presidente en 1968.

En 1973 abandonó el sur de Francia y marchó a París. Durante varios años colaboró con **Claude Nougaro, Barbara, Serge Reggiani, Charles Aznavour, Juliette Gréco, Georges Moustaki** y **Zizi Jeanmaire**. Su duo con el cantante **Allain Leprest** en el álbum *Voce A Mano* ganó el Grand Prix du Disque de la Académie Charles Cros. Dentro del género de la canción francesa, hay que mencionar también sus encuentros con la cantante **Catherine Ringer** (Rita Mitsouko) en la Cité de la Musique de París y Antibes Jazz Festival.

En 1983 **Astor Piazzolla** invitó a Richard Galliano para tocar como bandoneón solista en su banda sonora para la obra de William Shakespeare "A Midsummer Night's Dream". Fue el comienzo de una larga amistad que duró hasta la muerte de Piazzolla en 1992. Entre 1980 y 2003 Richard Galliano compartió escenario con **Chet Baker, Ron Carter, Joe Zawinul, Al Foster, Pierre Michelot, Biréli Lagrène, Jean-François Jenny-Clark, Eddy Louiss, Philip Catherine, Aldo Romano, Charlie Haden, André Ceccarelli, Michel Portal, Enrico Rava, Toots Thielemans, Jean-Charles Capon** en los principales festivales y teatros del mundo.

Durante este periodo compuso numerosas obras originales, muchas de ellas aclamadas por la prensa y el público. En 1991 creó la "New Musette", un nuevo estilo basado en la tradición francesa, y realizó una primera grabación con **Philip Catherine** (guitarra), **Pierre Michelot** (bajo) y **Aldo Romano** (batería).

En 1993 la Académie du Jazz le entregó el premio Django Reinhardt como músico del año. Ese mismo año grabó el disco *Viaggio*, su primer trabajo para el sello Dreyfus Jazz, con **Biréli Lagrène** (guitarra), **Pierre Michelot** (bajo) y **Charles Belonzi** (batería). Nominado a los premios Victoires de la Musique, recibió el Django d'Or como disco del año.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



En 1995 grabó *Laurita*, con **Joey Baron** (batería), **Palle Danielsson** (bajo) y tres invitados: **Toots Thielemans** (harmónica), **Didier Lockwood** (violín) **Michel Portal** (clarinete). En 1996, *New York Tango*, con **Al Foster** (batería) **George Mraz** (bajo) y **Biréli Lagrène** (guitarra), que fue ganador de los Victoires de la Musique.

*Blow Up*, de 1997, a duo con **Michel Portal**, llegó a vender más de cien mil copias y obtuvo numerosos galardones: *Victoire de la Musique*, *Boris Vian Prize (Académie du Jazz)* y *Mejor Album Internacional (Musica Jazz)*.

En 1998 grabó *French Touch* con **Jean-François Jenny-Clark** (bajo), **Daniel Humair** (batería), **Michel Portal** (saxo), **André Ceccarelli** (batería), **Rémi Vignolo** (bajo) y **Jean-Marie Ecay** (guitarra). El álbum, nominado a los Victoires de la Musique y Mejor Album Internacional según Musica Jazz, fue el resultado de cinco años de giras con su amigo Jean-François Jenny-Clark, que falleció aquel año. En 1999 grabó *Passatori*, en Florencia con la orquesta de cámara **L'Orchestra della Toscana** y el pianista **Stefano Bollani**, con un programa de composiciones de Astor Piazzolla. *Passatori* fue nominado a los Victoires de la Musique.

Dreyfus Jazz lanzó a continuación una caja de tres discos con grabaciones de conciertos: solo en Umbria Jazz Festival en 1998, duo con **Michel Portal** en Hamburgo en 1998, y trío con **Daniel Humair** y **Jean-François Jenny-Clark** en Montreux Jazz Festival en 1996.

El año 2001 lanzó su disco de grandes éxitos *Gallianissimo* y un nuevo disco en estudio a duo con **Eddy Louiss**, que ganó el Django d'Or y fue nominado a los Victoires de la Musique. Diez años después de la muerte de Astor Piazzolla, Dreyfus Jazz lanzó en 2003 el directo *Piazzolla Forever* en el Willisau Festival (2002) con un septeto formado por **Jean-Marc Phillips-Varjabédian** (violín solo), **Lyonel Schmit** (segundo violín), **Jean-Marc Apap** (viola) **Raphaël Pidoux** (cello), **Stéphane Logerot** (bajo), y **Hervé Sellin** (piano). El septeto tocó en festivales de jazz y música clásica como Nice Jazz Festival, Amsterdam Concerttown, Montreux Jazz Festival, Théâtre des Champs-Élysées, etc.

Dreyfuss Jazz también ha reeditado sus primeras grabaciones, *Blue Rondo à la Turk* (1980) y *Blues sur Seine* en duo con el cellista **Jean-Charles Capon**, *Salsamba* (1983) con **Chet Baker** (trompeta) y músicos brasileños, *Spleen* (1985) con un quinteto latino, y *Panamhattan* (1990) a duo con el bajista **Ron Carter**.

Richard Galliano ha inspirado a una nueva generación de acordeonistas con su personal mistura de raíces italianas, mediterráneas, jazz, canción francesa y música clásica (de Couperin a Debussy y Ravel).

### **Gary Burton:**

El vibrafonista, Gary Burton, nació en Anderson (Indiana) y llegó a la escena del jazz a los diecisiete años en medio de una gran campaña de publicidad promovida por las compañías discográficas. Vendido como el sucesor de Milt Jackson, tuvo que esperar unos años a que su música se consolidara para que la crítica y el público se convenciera de que no estábamos ante un montaje



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
Concejalía de Cultura



publicitario. Estudió música en el famoso y privilegiado "*Berklee College of Music*" de Boston y nuestro vibrafonista evolucionó hacia el jazz de la mano del pianista y compositor, George Shearing y posteriormente entre 1964 y 1966 con el saxofonista, Stan Getz. Ya incluso, antes de lanzarse a su carrera en solitario, su estilo era poco dado a seguir líneas ya exploradas por otros músicos. Su abandono de la formación de Stan Getz, le permitió crear un cuarteto que constituyó un primer intento de fusionar el jazz y el rock. Para ello contó con la colaboración del guitarrista, Larry Coryell, el contrabajista, Steve Swallow, mas el compositor y amigo personal de Burton, Mike Gibbs.

En los setenta, la carrera de Gary Burton, se volvió mas pausada aunque tuvo un notable éxito con otro cuarteto en el que la figura estelar era, Mike Goodrick. Grabó un par de magníficos conciertos a dúo con Chick Corea y con el guitarrista, Ralph Towner y en aquellos años, concretamente en 1971, grabó un excepcional disco con el pianista, Keith Jarrett para el sello *Atlantic*, que constituyó lo que hasta ahora es su obra cumbre.

DOCUMENTACIÓN ANEXA:

[http://www.lanacion.com.ar/Archivo/Nota.asp?nota\\_id=111033](http://www.lanacion.com.ar/Archivo/Nota.asp?nota_id=111033)

Cuando toqué por primera vez con Astor Piazzolla, hace diez años, pensé que se trataría de una única experiencia. Pero ahora el tango es parte permanente de mi vida." La confesión pertenece al vibrafonista norteamericano Gary Burton, otro de los que cayó en el influjo mágico del bandoneonista marplatense.

El primer encuentro de Burton con Piazzolla y su quinteto derivó en una extensa gira y en la grabación de un CD ("The new tango", en vivo, en el Festival de Montreaux 1987), que dejaron en el vibrafonista norteamericano la semilla de su presente "tanguero". Diez años después, uno de los artistas más destacados del jazz moderno y reconocido docente de la Berklee, volvió a grabar con aquel grupo la música de Piazzolla. El resultado fue "Reunión", un homenaje en el que el vibrafonista se encontró nuevamente con Pablo Ziegler, Fernando Suárez Paz y Héctor Console, junto a Daniel Binelli y el joven Marcelo Nissinman como responsables de ocupar la silla vacía de Astor y el "extrapartidario" Makoto Ozone.

El CD incluye obras como "Tanguedia", el "Concierto para quinteto", "Decarísimo" y una versión en dúo "virtual" entre Burton y una grabación original de Piazzolla del clásico de "Mi Refugio". La gira de presentación del disco en Europa, el entusiasmo por la respuesta del público, los resultados musicales logrados con el quinteto, movilizaron a Burton para proyectar una segunda parte y una gira por América del Sur que lo traerá a Buenos Aires en enero próximo.

**-¿Ya se siente medio tanguero?**



-Parece que estoy yendo para ahí. Es evidente que voy a seguir haciendo esto y es la otra música que voy a tocar en forma periódica. Este año repartí mi tiempo entre el tango, los conciertos en dúo con Chick Corea y la grabación de un disco con Chick, Pat Metheny y Dave Holland.

**-¿Cómo se sintió tocando Piazzolla sin él en el escenario?**

-Cuando fui por primera vez para grabar hace un año y medio me había hecho esa pregunta. El fue un gran intérprete de bandoneón para el tango contemporáneo, pero también fue grande escribiendo. Su contribución como compositor hace que, aunque haya otros intérpretes tocando el bandoneón, sigue siendo la música de Astor. Después de media hora de tocar fue como si él estuviera ahí, lo podía sentir como diez años atrás cuando toqué con él. Y esto pasó también cuando estuvimos de gira. Después de todo, el resto de grupo eran los mismos músicos con los que tocaba. Y que hacen la música de Astor muy bien.

**-¿Cuáles fueron las dificultades que encontró para improvisar en el tango?**

-Normalmente, en un solo de jazz hay que tocar sin interrupciones durante tres o cuatro minutos. Pero cuando Astor quería una improvisación lo ubicaba en muy pequeños fragmentos. Por lo tanto, tenías que aprender a entrar en esos pequeños momentos y estar seguro de ajustarte a lo que estaban tocando los demás, previamente con arreglos escritos. Era un acercamiento muy diferente a lo que solía hacer en jazz.

**-Usted dijo que Piazzolla y sus músicos le cambiaron su forma de tocar. ¿En qué sentido?**

-Una de las cosas que aprendí fue cómo darle más drama y expresión a la música. El tango es una de las músicas más dramáticas. Aunque el jazz también tiende a ser una música expresiva, el tango tiene una variedad emocional y estilos que cuando los aprendí de la música de Astor, tocándola con él, descubrí que lo podía aplicar a mis composiciones. Decididamente, Astor tuvo una influencia muy fuerte en mi música.

**-¿Se imagina qué diría Astor de este CD?**

-Mi sensación es que estaría muy contento. De hecho, fuimos muy respetuosos de sus arreglos y conceptos. Es el modo en que él lo habría dirigido.

**-Después de Piazzolla, ¿piensa seguir recorriendo el género?**



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



-Originalmente pensé hacer un solo CD, pero disfruté tanto haciéndolo en vivo y de tener cada vez mejores performances tocando juntos como grupo, que sentí que podíamos hacer un proyecto nuevo juntos. Pero sólo sigo dentro de la música de Piazzolla. Conozco la música de Astor muy bien, y no tanto el tango tradicional.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



# DIANNE REEVES

Dianne Reeves, voz  
Russell Malone, guitarra  
Romero Lubambo, guitarra



### DIANNE REEVES:

Con apenas una carrera de dos décadas Dianne Reeves está en la cumbre del jazz cantado. Es considerada por muchos como la mejor cantante del jazz clásico actual. Gracias a sus interpretaciones en la película de George Clooney "Buenas noches y buena suerte", Dianne Reeves ha tocado el techo de la popularidad. En otro estatus diferente están gran parte de las otras vocalistas de pseudojazz que ahora mismo gozan de mayor difusión, pero a diferencia de ellas, Reeves parte de un gran conocimiento de la música afroamericana y ella sí canta jazz. Sin ser una diva al uso, su perfección es inapelable. Sus actuaciones son una exhibición completa de facultades, modulación, timbres.

### BIOGRAFÍA:

**Dianne Reeves** es probablemente la vocalista de jazz más importante de nuestros días. Gracias a su virtuosidad, a su destreza para improvisar y a su estilo único de R&B y jazz, Reeves fue galardonada con el Grammy a la Mejor Interpretación Vocalista de Jazz por sus tres álbumes consecutivos. Reeves ha grabado y actuado con Winton Marsalis y la Lincoln Center Jazz Orchestra. También ha grabado con Daniel Barenhoim y la Chicago Symphony Orchestra y fue intérprete solista con Sir Simon Rattle y la filarmónica de Berlín.

En 2002 Reeves trabajó con el legendario productor Arif Mardin (Norah Jones, Aretha Franklin) en el disco ganador de un Grammy *A little Moonlight*. En 2004 graba *Christmas Time is Here* sobre el que Ben Ratliff del The New York Times afirmó que era uno de los mejores discos de jazz de Navidad. Reeves fue la primera cantante que actuó en el Walt Disney Concert Hall y fue nombrada Presidenta Creativa de Jazz de la Filarmónica de Los Ángeles.

Recientemente Reeves apareció y actuó en la película dirigida por George Clooney *Buenas noches y buena suerte*. La banda sonora de la película permitió a Reeves conseguir su cuarto grammy a la Mejor vocalista de Jazz en 2006.

### DOCUMENTACIÓN ANEXA:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Dianne\\_Reeves](http://es.wikipedia.org/wiki/Dianne_Reeves)

Entre 1978 y 1980, conoce a Billy Childs y comienza una relación artística que durará diez años; con Childs, Dianne aborda el período de desarrollo musical más importante de su vida. Acompaña al grupo Night Flight en el conocido "circuito de las playas" americanas, dándose a conocer en todo el sur de California En 1981 trabaja con Sergio Mendes y con el compositor Phil Moore. Ya en aquella época recibe los primeros elogios de la crítica y las primeras muestras de reconocimiento del público. Al años siguiente, Dianne y Billy producen su primer álbum para el sello "Palo Alto" titulado: "Welcome To My Love" En 1986 Reeves, se instala en [Nueva York](#) y tras grabar su segundo álbum, en el que se aprecia mucho la influencia de Harry Belafonte: "Fore Every



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA  
*Concejalía de Cultura*



Heart" (Palo Alto) regresa a la costa Oeste donde ambos deciden formar un trío con el que realizan una amplia gira por todos los Estados Unidos.

En 1987, Dianne Reeves interviene en el concierto "Echoes of Ellington" en Los Ángeles, en homenaje al gran compositor y pianista. Esa noche Bruce Lundvall, presidente de Blue Note Records, está entre el público y tras escucharla la invita a entrar en su discográfica, una decisión que reforzará definitivamente su carrera. Su primer álbum para el sello de la etiqueta azul, "Dianne Reeves" (Blue Note-1987) incluye un arreglo del tema de Ellington: "Better Days" que se convierte en un enorme éxito. Tras el éxito de ésta primera grabación, Dianne inicia una gira por los Estados Unidos y Asia que se prolonga hasta 1989. Sus grabaciones se suceden año tras año y su voz es muy apreciada por los entendidos y el público de jazz.

En 1991 graba: "I Remember" para Blue Note y el disco permanece durante más de tres meses en la lista de jazz vocal más vendidos de los Estados Unidos. A ése enorme disco le siguen: "Art and Survival" para el sello EMI en 1994, trabajando junto al productor Eddie del Barrio, amigo y cómplice de aventuras musicales. Un nuevo álbum al año siguiente para Blue Note: "Quiet After The Storm" fue nominado para el Grammy por la Best Jazz Vocal Performance. Ya subida en la cresta de la ola, graban un disco con los grandes del jazz entre los que se encuentran: Joe Williams, Clark Terry, Harry "Sweets" Edison, James Moody, Phil Woods, Toots Thielemans, y Kenny Barron. El disco se titula: "The Grand Encounter" y constituyó un enorme éxito.

Dianne Reeves, sigue en la actualidad grabando discos para Blue Note y está afianzada como una de las voces más cualificadas en el mundo del jazz vocal contemporáneo y sus admiradores suelen disfrutar con enorme interés cada actuación, concierto o disco que saca al mercado.